

# BOSTITCH®

## N88RH-2MCN

**PNEUMATIC STICK NAILER**

**CLAVADORA NEUMÁTICA ALIMENTADA POR BARRA  
CLOUEUR PNEUMATIQUE À CARTOUCHE**



**OPERATION and MAINTENANCE MANUAL  
MANUAL DE OPERACIÓN Y DE MANTENIMIENTO  
MANUEL D'INSTRUCTIONS ET D'ENTRETIEN**

**⚠ WARNING:**

**⚠ ADVERTENCIA:**

**⚠ ATTENTION:**

BEFORE OPERATING THIS TOOL, ALL OPERATORS SHOULD STUDY THIS MANUAL TO UNDERSTAND AND FOLLOW THE SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS. KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, CONTACT YOUR BOSTITCH REPRESENTATIVE OR DISTRIBUTOR.

ANTES DE OPERAR ESTA HERRAMIENTA, TODOS LOS OPERADORES DEBERÁN ESTUDIAR ESTE MANUAL PARA PODER COMPRENDER Y SEGUIR LAS ADVERTENCIAS SOBRE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES. MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURA REFERENCIA, SI TIENE ALGUNA DUDA, COMUNÍQUESE CON SU REPRESENTANTE DE BOSTITCH O CON SU DISTRIBUIDOR.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. PRÊTER UNE ATTENTION TOUTE PARTICULIÈRE AUX CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS. GARDER CE MANUEL AVEC L'OUTIL POUR FUTUR RÉFÉRENCE. SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT OU VOTRE CONCESSIONNAIRE BOSTITCH.

**BOSTITCH®**  
STANLEY FASTENING SYSTEMS L.P.

# INTRODUCTION

The Bostitch N88RH-2MCN is a precision-built tool, designed for high speed, high volume nailing. This tool will deliver efficient, dependable service when used correctly and with care. As with any fine power tool, for best performance the manufacturer's instructions must be followed. Please study this manual before operating the tool and understand the safety warnings and cautions. The instructions on installation, operation and maintenance should be read carefully, and the manual kept for reference. NOTE: Additional safety measures may be required because of your particular application of the tool. Contact your Bostitch representative or distributor with any questions concerning the tool and its use. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

# INDEX

|                                                                                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Safety Instructions .....                                                                                                | 3             |
| Tool Specifications .....                                                                                                | 4             |
| Air Supply: Fittings, Hoses, Filters, Air Consumption, Regulators,<br>Operating Pressure, Setting Correct Pressure ..... | 5             |
| Lubrication .....                                                                                                        | 5             |
| Loading the Tool, .....                                                                                                  | 6             |
| Fastener Depth Control Adjustment .....                                                                                  | 7             |
| Removing Nails, Directional Exhaust .....                                                                                | 7             |
| Tool Operation .....                                                                                                     | 8, 9, 10 & 11 |
| Maintaining the Pneumatic Tool .....                                                                                     | 12            |
| Trouble Shooting .....                                                                                                   | 13            |

# NOTE:

Bostitch tools have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance when used with precision Bostitch fasteners engineered to the same exacting standards. **The N88RH-2MCN, with the standard framing contact arm is designed for use with 21° plastic collated stick nails. The N88RH-2MCN, with the Metal Connector Attachment is designed for use with Bostitch 21° metal connector nails. Bostitch cannot assume responsibility for product performance if our tools are used with fasteners or accessories not meeting the specific requirements established for genuine Bostitch nails, staples and accessories.**



# LIMITED WARRANTY — U.S. and Canada Only

Effective December 1, 2005 Bostitch, L.P. warrants to the original retail purchaser that the product purchased is free from defects in material and workmanship, and agrees to repair or replace, at Bostitch's option, any defective Bostitch branded pneumatic stapler or nailer for a period of seven (7) years from date of purchase (one (1) year from the date of purchase for compressors and tools used in production applications). Warranty is not transferable. Proof of purchase date required. This warranty covers only damage resulting from defects in material or workmanship; it does not cover conditions or malfunctions resulting from normal wear, neglect, abuse, accident or repairs attempted or made by other than our national repair center or authorized warranty service centers. Driver blades, bumpers, o-rings, pistons and piston rings are considered normally wearing parts. For optimal performance of your Bostitch tool always use genuine Bostitch fasteners and replacement parts.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. BOSTITCH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

To obtain warranty service in the U.S. return the product, together with proof of purchase, to the U.S. Bostitch National or Regional Independent Authorized Warranty Service Center. In the U.S. you may call us at 1-800-556-6696 or visit [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) for the location most convenient for you. In Canada please call us at 800-567-7705 or visit [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com)

## SAFETY INSTRUCTIONS

### **⚠WARNING:**

**EYE PROTECTION** which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.



The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



**CAUTION:** Additional Safety Protection will be required in some environments. For example, the working area may include exposure to noise level which can lead to hearing damage. The employer and user must ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area. Some environments will require the use of head protection equipment. When required, the employer and user must ensure that head protection conforming to ANSI Z89.1 is used.

## AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

### **⚠WARNING:**

Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

Do not use supply sources which can potentially exceed 200 P.S.I.G. as tool may burst, possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

Do not pull trigger or depress contact arm while connected to the air supply as the tool may cycle, possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

Always disconnect air supply: 1.) Before making adjustments; 2.) When servicing the tool; 3.) When clearing a jam; 4.) When tool is not in use; 5.) When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

## LOADING TOOL

### **⚠WARNING:**

When loading tool: 1.) Never place a hand or any part of body in fastener discharge area of tool; 2.) Never point tool at anyone; 3.) Do not pull the trigger or depress the trip as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

## OPERATION

### **⚠WARNING:**

Always handle the tool with care: 1.) Never engage in horseplay; 2.) Never pull the trigger unless nose is directed toward the work; 3.) Keep others a safe distance from the tool while tool is in operation as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

The operator must not hold the trigger pulled on contact arm tools except during fastening operation as serious injury could result if the trip accidentally contacted someone or something, causing the tool to cycle.

### **⚠WARNING:**

Keep hands and body away from the discharge area of the tool. A contact arm tool may bounce from the recoil of driving a fastener and an unwanted second fastener may be driven possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

Check operation of the contact arm mechanism frequently. Do not use the tool if the arm is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact arm mechanism.

### **⚠WARNING:**

Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at an overly steep angle as this may cause deflection of fasteners which could cause injury.

### **⚠WARNING:**

Do not drive fasteners close to the edge of the work piece as the wood may split, allowing the fastener to be deflected possibly causing injury.

### **⚠WARNING:**

This nailer produces SPARKS during operation. NEVER use the nailer near flammable substances, gases or vapors including lacquer, paint, benzene, thinner, gasoline, adhesives, mastics, glues or any other material that is – or the vapors, fumes or byproducts of which are – flammable, combustible or explosive. Using the nailer in any such environment could cause an EXPLOSION resulting in personal injury or death to user and bystanders.

## MAINTAINING THE TOOL

### **⚠WARNING:**

When working on air tools note the warnings in this manual and use extra care when evaluating problem tools.

## N88RH-2MCN TOOL SPECIFICATIONS

All screws and nuts are metric.

| MODEL      | TOOL ACTUATION  | LENGTH          | HEIGHT          | WIDTH          | WEIGHT          |
|------------|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|
| N88RH-2MCN | Sequential Trip | 19-7/8" (505mm) | 14-3/4" (375mm) | 4-7/8" (124mm) | 8.2lb. (3.7kg.) |

### FASTENER SPECIFICATIONS:

#### **N88RH-2MCN (with standard framing contact arm installed):**

Uses a 21° plastic collated full round head stick nails, in lengths of 2" to 3-1/2" (50-90mm) and shank diameters of .113" to .162" (2.8 - 4.1mm)

#### **N88RH-2MCN (with metal connector attachment installed):**

Uses a 21° plastic collated full round head metal connector nails, in lengths of 1 1/2" and 2-1/2" (38 - 64mm) and shank diameters of .131", .148" and .162".

**⚠WARNING:** Use only one stick of metal connector nails at a time.

### TOOL AIR FITTING:

This tool uses a 1/4" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .275" (7mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

### OPERATING PRESSURE:

70 to 120 p.s.i.g. (4.9 to 8.4 kg/cm<sup>2</sup>). Select the operating pressure within this range for best fastener performance. DO NOT EXCEED THIS RECOMMENDED OPERATING PRESSURE.

### AIR CONSUMPTION:

The N88RH-2MCN requires 7.5 cubic feet per minute (212 liters per minute) of free air to operate at the rate of 100 nails per minute, at 80 p.s.i. (5.6 kg/cm<sup>2</sup>). Take the actual rate at which the tool will be run to determine the amount of air required. For instance, if your fastener usage averages 50 nails per minute, you need 50% of the 7.5 c.f.m. (212 liters per minute) which is required to operate the tool at 100 nails per minute.

## OPERATION

### SEQUENTIAL TRIP

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip". The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work – or anything else – while the operator is holding the trigger pulled.

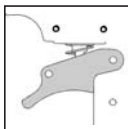
### MODEL IDENTIFICATION:

Refer to Operation Instructions on page 4 before proceeding to use this tool.

#### **SEQUENTIAL TRIP**

Identified by:

**GRAY TRIGGER**



## AIR SUPPLY AND CONNECTIONS

---

**⚠WARNING:** Do not use oxygen, combustible gases, or bottled gases as a power source for this tool as tool may explode, possibly causing injury.

### **FITTINGS:**

Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

### **HOSES:**

Air hoses should have a minimum of 150 p.s.i. (10.6 kg/cm<sup>2</sup>) working pressure rating or 150 percent of the maximum pressure that could be produced in the air system. The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

### **SUPPLY SOURCE:**

Use only clean regulated compressed air as a power source for this tool. **NEVER USE OXYGEN, COMBUSTIBLE GASES, OR BOTTLED GASES, AS A POWER SOURCE FOR THIS TOOL AS TOOL MAY EXPLODE.**

### **REGULATOR:**

A pressure regulator with an operating pressure of 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM<sup>2</sup>) is required to control the operating pressure for safe operation of this tool. Do not connect this tool to air pressure which can potentially exceed 200 p.s.i. (14 KG/CM<sup>2</sup>) as tool may fracture or burst, possibly causing injury.

### **OPERATING PRESSURE:**

Do not exceed recommended maximum operating pressure as tool wear will be greatly increased. The air supply must be capable of maintaining the operating pressure at the tool. Pressure drops in the air supply can reduce the tool's driving power. Refer to "TOOL SPECIFICATIONS" for setting the correct operating pressure for the tool.

### **FILTER:**

Dirt and water in the air supply are major causes of wear in pneumatic tools. A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool. The filter must have adequate flow capacity for the specific installation. The filter has to be kept clean to be effective in providing clean compressed air to the tool. Consult the manufacturer's instructions on proper maintenance of your filter. A dirty and clogged filter will cause a pressure drop which will reduce the tool's performance.

## LUBRICATION

---

Frequent, but not excessive, lubrication is required for best performance. Oil added through the air line connection will lubricate the internal parts. Use BOSTITCH Air Tool Lubricant, Mobil Velocite #10, or equivalent. Do not use detergent oil or additives as these lubricants will cause accelerated wear to the seals and bumpers in the tool, resulting in poor tool performance and frequent tool maintenance.

If no airline lubricator is used, add oil during use into the air fitting on the tool once or twice a day. Only a few drops of oil at a time is necessary. Too much oil will only collect inside the tool and will be noticeable in the exhaust cycle.

### **COLD WEATHER OPERATION:**

For cold weather operation, near and below freezing, the moisture in the air line may freeze and prevent tool operation. We recommend the use of BOSTITCH WINTER FORMULA air tool lubricant or permanent antifreeze (ethylene glycol) as a cold weather lubricant.

**CAUTION:** Do not store tools in a cold weather environment to prevent frost or ice formation on the tools operating valves and mechanisms that could cause tool failure.

**NOTE:** Some commercial air line drying liquids are harmful to "O"-rings and seals – do not use these low temperature air dryers without checking compatibility.

## LOADING THE N88

**WARNING:** EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

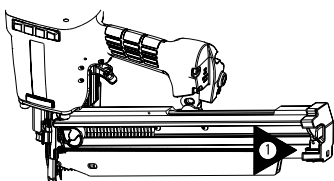


**WARNING:** The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

### TO PREVENT ACCIDENTAL INJURIES:

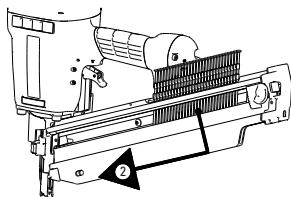
- Never place a hand or any other part of the body in nail discharge area of tool while the air supply is connected.
- Never point the tool at anyone else.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless nose is directed at the work.
- Always handle the tool with care.
- Do not pull the trigger or depress the trip mechanism while loading the tool.

### N88RH-2MCN



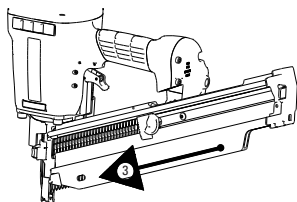
#### 1. Open the magazine:

Pull pusher back to engage the latch.



#### 2. Load Nails:

Hold nailer down with magazine tilted downward. Insert stick of nails



#### 3. Close Magazine:

Release pusher by first pulling back on the pusher and then pressing the pusher release tab. Slide pusher against nails.

**NOTE:** Use only nails recommended for use in Bostitch N88RH and N88RH-2MCN nailers or nails which meet the Bostitch specifications.

**WARNING:** When installing metal connectors with the N88RH-2MCN: Use only one stick of metal connector nails at a time.

## FASTENER DEPTH CONTROL ADJUSTMENT - N88RH-2MCN

When using the framing contact arm:

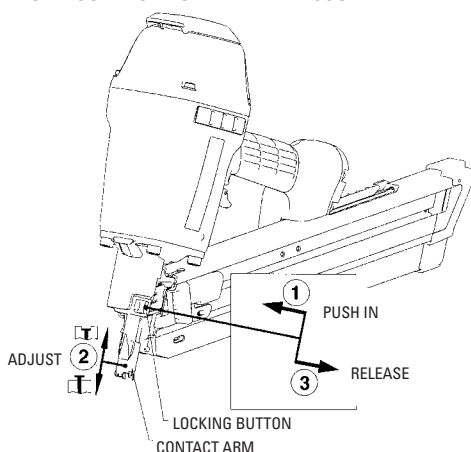
The Fastener Depth Control Adjustment feature provides control of the nail drive depth from flush with or just above the work surface to shallow or deep countersink.

### TO ADJUST THE FASTENER DEPTH CONTROL:

**⚠WARNING:** DISCONNECT TOOL FROM AIR SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY PARTS DISASSEMBLY AND BEFORE CHANGING THE WORK CONTACTING ELEMENT ADJUSTMENT.

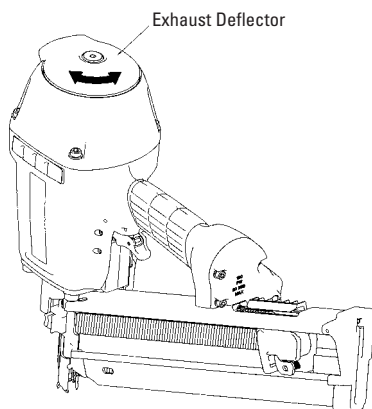
1. Push in on locking button.
2. Adjust contact arm up to increase depth of drive or down to decrease it.
3. Release locking button

**Note:** Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.



## DIRECTIONAL EXHAUST DEFLECTOR

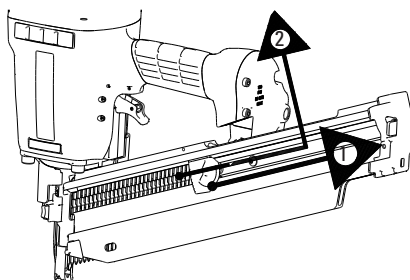
The adjustable exhaust deflector can be rotated into any desired position by hand without the use of any tools.



## REMOVING NAILS

### N88RH-2MCN

1. Pull pusher back until it engages latch.
2. Slide nails back to opening and push out.



# INSTALLING THE METAL CONNECTOR ATTACHMENT TO YOUR BOSTITCH N88RH-2MCN

**⚠WARNING:** Disconnect tool from air supply before attempting any parts disassembly and before changing the work contacting element.

- Push in on locking button.(See figure 1)
- Slide contact arm down until it easily detaches from the tool.
- Depress Locking Button and fully slide Metal Connector Attachment onto tool as shown in figure 2.
- Release Locking Button.
- Make sure that Metal Connector attachment is installed in the full up -position and that the locking button has returned to release position.

NOTE: The Metal Connector Attachment is not adjustable for depth control.

- Check that the Metal Connector Attachment now moves freely up and down. If not, **DO NOT USE**. Have tool and Metal Connector Attachment serviced by an authorized service center.
- Reverse procedure to remove Metal Connector Attachment and to install standard framing Lower Contact Arm.

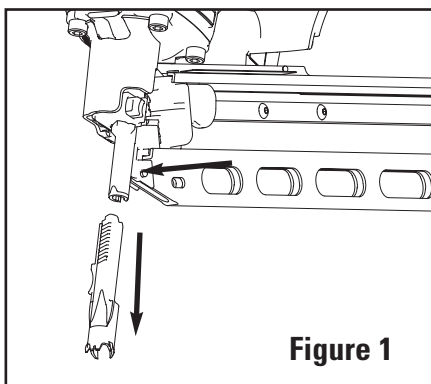


Figure 1

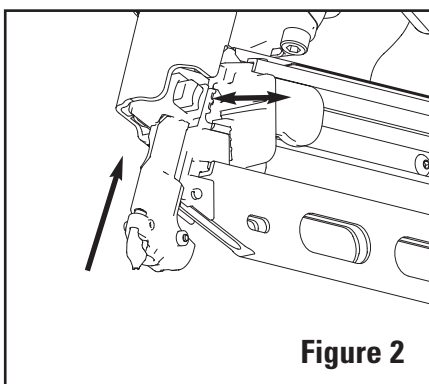


Figure 2

**⚠WARNING:** Always check that the Lower Contact Arm or Metal Connector Attachment moves freely before using tool. If any binding occurs, repeat assembly procedure or have tool serviced at an authorized Bostitch service center. For locations call: 1-800-556-6696

If further information is required, call Bostitch Customer Service at 1-800-556-6696 or write to: Bostitch Customer Service, Briggs Drive, East Greenwich, RI 02818.

# OPERATING YOUR N88RH-2MCN 2-IN-1 FRAMING NAILER

## **⚠ WARNING:**



**EYE PROTECTION** which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

## **⚠ WARNING:**

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

## **IMPORTANT - READ CAREFULLY!**

You and others working around you can be seriously injured by this tool if you do not follow the instructions provided on the tool and in the operation manual. Used properly, the tool provides an easy, safe, and efficient method for driving nails for all kinds of construction projects.

**NOTE:** Refer to your Operation Manual or Parts List if any of the terms used below are unfamiliar to you.

## **SEQUENTIAL TRIP**

Your new Bostitch tool with the Sequential Trip (gray trigger):

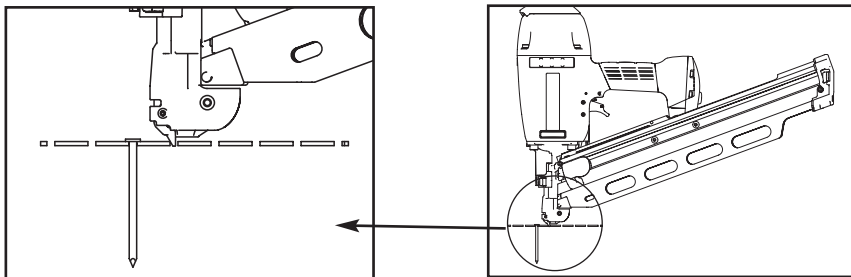
1. Offers a positive safety advantage since it will not accidentally drive a nail if the tool is bumped against any surface or anybody while the operator is holding the tool with the trigger pulled.
2. Allows Place Nailing without the possibility of driving a second nail on recoil.

The Sequential Trip (gray trigger) gets its name from the "sequence" required to operate the tool. To drive a nail, the operator must first depress the trip against the work and then pull the trigger. To drive a second nail, the operator must lift the tool from the work, release the trigger, and then repeat the above sequence.

## **⚠ WARNING:**

**TO AVOID SERIOUS INJURY FROM FASTENERS AND FLYING DEBRIS WHEN INSTALLING METAL CONNECTORS WITH THE N88RH-2MCN:**

- Always use the Metal Connector Attachment. (see installation instructions).
- Only use sequential trip (gray trigger).
- Use only genuine Bostitch metal connector nails.
- Use only one stick of metal connector nails at a time.
- Metal connector nails are not designed to penetrate metal. When installing metal connectors, always place the Metal Connector Attachment Guide in the metal connector's pre-formed hole before attempting to drive a fastener



## TOOL OPERATION

---

### **⚠WARNING:**



EYE PROTECTION which conforms to ANSI specifications and provides protection against flying particles both from the FRONT and SIDE should ALWAYS be worn by the operator and others in the work area when connecting to air supply, loading, operating or servicing this tool. Eye protection is required to guard against flying fasteners and debris, which could cause severe eye injury.

The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 and provide both frontal and side protection. NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

### **BEFORE HANDLING OR OPERATING THIS TOOL:**

- I. READ AND UNDERSTAND THE WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL.
- II. REFER TO "TOOL SPECIFICATIONS" IN THIS MANUAL TO IDENTIFY THE OPERATING SYSTEM ON YOUR TOOL.

## OPERATION

---

### **SEQUENTIAL TRIP OPERATION:**

The SEQUENTIAL TRIP MODEL contains a contact trip that operates in conjunction with the trigger to drive a fastener. To operate a sequential trip tool, first position the contact trip on the work surface WITHOUT PULLING THE TRIGGER. Depress the contact trip and then pull the trigger to drive a fastener. As long as the contact trip is contacting the work and is held depressed, the tool will drive a fastener each time the trigger is depressed. If the contact trip is allowed to leave the work surface, the sequence described above must be repeated to drive another fastener.

## **TOOL OPERATION CHECK:**

**CAUTION:** Remove all fasteners from tool before performing tool operation check.

### **SEQUENTIAL TRIP OPERATION:(N88RH-2MCN)**

- A. Press the contact trip against the work surface, without touching the trigger.  
**THE TOOL MUST NOT CYCLE.**
- B. Hold the tool off the work surface and pull the trigger.  
**THE TOOL MUST NOT CYCLE.**  
Release the trigger. The trigger must return to the trigger stop on the frame.
- C. Pull the trigger and press the contact trip against the work surface.  
**THE TOOL MUST NOT CYCLE.**
- D. With finger off the trigger, press the contact trip against the work surface. Pull the trigger.  
**THE TOOL MUST CYCLE.**

### **IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL OBSERVE THE FOLLOWING FOR SAFE OPERATION**

- Use the BOSTITCH pneumatic tool only for the purpose for which it was designed.
- Never use this tool in a manner that could cause a fastener to be directed toward the user or others in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Always carry the tool by the handle. Never carry the tool by the air hose.
- Do not alter or modify this tool from the original design or function without approval from BOSTITCH, INC.
- Always be aware that misuse and improper handling of this tool can cause injury to yourself and others.
- Never clamp or tape the trigger or contact trip in an actuated position.
- Never leave a tool unattended with the air hose attached.
- Do not operate this tool if it does not contain a legible WARNING LABEL.
- Do not continue to use a tool that leaks air or does not function properly. Notify your nearest Bostitch representative if your tool continues to experience functional problems.

## **MAINTAINING THE PNEUMATIC TOOL**

---

### **⚠WARNING:**

When working on air tools, note the warnings in this manual and use extra care evaluating problem tools.

**CAUTION:** Pusher spring (constant force spring). Caution must be used when working with the spring assembly. The spring is wrapped around, but not attached to, a roller. If the spring is extended beyond its length, the end will come off the roller and the spring will roll up with a snap, with a chance of pinching your hand. Also the edges of the spring are very thin and could cut. Care must also be taken to insure no permanent kinks are put in the spring as this will reduce the springs force.

### **REPLACEMENT PARTS:**

BOSTITCH replacement parts are recommended. Do not use modified parts or parts which will not give equivalent performance to the original equipment.

### **ASSEMBLY PROCEDURE FOR SEALS:**

When repairing a tool, make sure the internal parts are clean and lubricated. Use Parker "O"-LUBE or equivalent on all "O"-rings. Coat each "O"-ring with "O"-LUBE before assembling. Use a small amount of oil on all moving surfaces and pivots. After reassembly add a few drops of BOSTITCH Air Tool Lubricant through the air line fitting before testing.

### **AIR SUPPLY-PRESSURE AND VOLUME:**

Air volume is as important as air pressure. The air volume supplied to the tool may be inadequate because of undersize fittings and hoses, or from the effects of dirt and water in the system. Restricted air flow will prevent the tool from receiving an adequate volume of air, even though the pressure reading is high. The results will be slow operation, misfeeds or reduced driving power. Before evaluating tool problems for these symptoms, trace the air supply from the tool to the supply source for restrictive connectors, swivel fittings, low points containing water and anything else that would prevent full volume flow of air to the tool.

# TROUBLE SHOOTING

| <b><u>PROBLEM</u></b>                 | <b><u>CAUSE</u></b>                                   | <b><u>CORRECTION</u></b>                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Trigger valve housing leaks air       | O-ring cut or cracked                                 | Replace O-ring                                      |
| Trigger valve stem leaks air          | O-ring/seals cut or cracked                           | Replace trigger valve assembly                      |
| Frame/nose leaks air                  | Loose nose screws                                     | Tighten and recheck                                 |
|                                       | O-ring or Gasket is cut or cracked                    | Replace O-ring or gasket                            |
|                                       | Bumper cracked/worn                                   | Replace bumper                                      |
| Frame/cap leaks air                   | Damaged gasket or seal                                | Replace gasket or seal                              |
|                                       | Cracked/worn head valve bumper                        | Replace bumper                                      |
|                                       | Loose cap screws                                      | Tighten and recheck                                 |
| Failure to cycle                      | Air supply restriction                                | Check air supply equipment                          |
|                                       | Tool dry, lack of lubrication                         | Use BOSTITCH Air Tool Lubricant                     |
|                                       | Worn head valve O-rings                               | Replace O-rings                                     |
|                                       | Broken cylinder cap spring                            | Replace cylinder cap spring                         |
|                                       | Head valve stuck in cap                               | Disassemble/Check/Lubricate                         |
| Lack of power; slow to cycle          | Tool dry, lacks lubrication                           | Use BOSTITCH Air Tool Lubricant                     |
|                                       | Broken cylinder cap spring                            | Replace cap spring                                  |
|                                       | O-rings/seals cut or cracked                          | Replace O-rings/seals                               |
|                                       | Exhaust blocked                                       | Check bumper, head valve spring, muffler            |
|                                       | Trigger assembly worn/leaks                           | Replace trigger assembly                            |
|                                       | Dirt/tar build up on driver                           | Disassemble nose/driver to clean                    |
|                                       | Cylinder sleeve not seated correctly on bottom bumper | Disassemble to correct                              |
|                                       | Head valve dry                                        | Disassemble/lubricate                               |
|                                       | Air pressure too low                                  | Check air supply equipment                          |
| Skipping fasteners; intermittent feed | Worn bumper                                           | Replace bumper                                      |
|                                       | Tar/dirt in driver channel                            | Disassemble and clean nose and driver               |
|                                       | Air restriction/inadequate air flow through           |                                                     |
|                                       | quick disconnect socket and plug                      | Replace quick disconnect fittings                   |
|                                       | Worn piston O-ring                                    | Replace O-ring, check driver                        |
|                                       | Tool dry, lacks lubrication                           | Use BOSTITCH Air Tool Lubricant                     |
|                                       | Damaged pusher spring                                 | Replace spring                                      |
|                                       | Low air pressure                                      | Check air supply system to tool                     |
|                                       | Loose magazine nose screws                            | Tighten all screws                                  |
|                                       | Fasteners too short for tool                          | Use only recommended fasteners                      |
|                                       | Bent fasteners                                        | Discontinue using these fasteners                   |
|                                       | Wrong size fasteners                                  | Use only recommended fasteners                      |
|                                       | Leaking head cap gasket                               | Tighten screws/replace gasket                       |
|                                       | Trigger valve O-ring cut/worn                         | Replace O-ring                                      |
|                                       | Broken/chipped driver                                 | Replace driver (check piston O-ring)                |
|                                       | Dry/dirty magazine                                    | Clean/lubricate use BOSTITCH Air Tool Lubricant     |
|                                       | Worn magazine                                         | Replace magazine                                    |
| Fasteners jam in tool                 | Driver channel worn                                   | Replace nose/check door                             |
|                                       | Wrong size fasteners                                  | Use only recommended fasteners                      |
|                                       | Bent fasteners                                        | Discontinue using these fasteners                   |
|                                       | Loose magazine/nose screws                            | Tighten all screws                                  |
|                                       | Broken/chipped driver                                 | Replace driver                                      |
| Fastener misses                       | Broken / chipped guide                                | Replace guide                                       |
| metal connector hole                  | Broken / missing 158457 torsion spring                | Replace torsion spring (grease before installation) |
|                                       | Broken Pendulum                                       | Replace pendulum and torsion spring                 |
|                                       | Broken 158455 pin                                     | Replace pin and torsion spring                      |

## This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

# INTRODUCCIÓN

La Bostitch N88RH-2MCN es una herramienta clavadora construida a precisión, diseñada para funcionar a alta velocidad y con alto volumen. Esta herramienta entrega un servicio eficiente y fiable cuando se usa correctamente y con cuidado. Al igual que con toda herramienta automática de calidad, deben seguirse las instrucciones del fabricante para obtener el óptimo rendimiento. Estudie este manual antes de operar la herramienta y entender las advertencias y precauciones de seguridad. Deben leerse en detalle las instrucciones sobre la instalación, operación y mantenimiento, y debe conservarse el manual para referencia. **NOTA:** Pueden necesitarse medidas adicionales de seguridad según la aplicación particular de la herramienta. Diríjase al representante o distribuidor de Bostitch si tiene alguna pregunta referente a la herramienta y su uso. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818.

## ÍNDICE

|                                                                                   |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Instrucciones de seguridad .....                                                  | 16              |
| Especificaciones de la herramienta .....                                          | 17              |
| Suministro de aire: Accesorios, mangueras, filtros, consumo de aire, reguladores, |                 |
| Presión operativa, ajuste de la presión correcta .....                            | 18              |
| Lubricación .....                                                                 | 18              |
| Carga de la herramienta, .....                                                    | 19              |
| Ajuste de control de profundidad del clavo .....                                  | 20              |
| Extracción de clavos, escape direccional .....                                    | 20              |
| Funcionamiento de la herramienta .....                                            | 21, 22, 23 & 24 |
| Mantenimiento de la herramienta neumática .....                                   | 25              |
| Solución de problemas .....                                                       | 26              |

## NOTA:

Las herramientas Bostitch se han diseñado para brindar una satisfacción excelente al cliente y lograr máximo rendimiento al utilizarse con grapas o clavos de precisión Bostitch diseñados con las mismas normas estrictas. **La N88RH-2MCN, con el brazo de contacto estándar de enmarcado está diseñada para usarse con barras plásticas secuenciales de 21° clavos. La N88RH-2MCN, con el aditamento para conectores de metal, está diseñada para usarse con el conector metálico Bostitch de 21° clavos. Bostitch no puede asumir responsabilidad alguna por el rendimiento del producto si se utilizan nuestras herramientas con clavos, grapas o accesorios que no reúnen los requisitos específicos establecidos para los clavos, grapas y accesorios genuinos de Bostitch.**



## GARANTÍA LIMITADA — Sólo EE.UU. y Canadá

A partir del 1 de diciembre de 2005 Bostitch, L.P. garantiza al comprador del comerciante original que el producto comprado está exento de defectos en material y fabricación, y se compromete a reparar o reemplazar, a opción de Bostitch, cualquier engrapadora o clavadora neumática defectuosa de marca Bostitch por un período de siete (7) años desde la fecha de compra (un (1) año de la fecha de compra en el caso de compresores y herramientas utilizadas en aplicaciones de producción). La garantía no es transferible. Se requiere presentar evidencia de la fecha de compra. Esta garantía solamente cubre daños resultantes de defectos en material o fabricación, y no cubre condiciones o desperfectos resultantes del desgaste normal, negligencia, abuso, accidente o reparaciones intentadas o efectuadas por terceros ajenos a nuestro centro nacional de reparaciones o a los centros de servicio bajo garantía. Las aspas del impulsor, topes, juntas tóricas, pistones y aros de pistones se consideran componentes de desgaste normal. Para obtener el rendimiento óptimo de la herramienta Bostitch siempre use fijaciones y piezas de repuesto genuinas de Bostitch.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE TODA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR. BOSTITCH NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O CONSECUENCIALES.

Algunos estados y países no permiten limitaciones a la duración de una garantía implícita ni la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no corresponder a su caso. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

Para obtener servicio bajo garantía en los EE.UU. devuelva el producto, junto con el comprobante de compra, al Centro de Servicio bajo Garantía Autorizado Independiente Nacional o Regional de Bostitch en los EE.UU. Dentro de los EE.UU. usted puede llamarnos al 1-800-556-6696 o visitar [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) para ver la ubicación que más le convenga. En Canadá llámenos al 800-567-7705 o visite [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ⚠ ADVERTENCIA:



Cuando el equipo está conectado al suministro de aire, tanto el operador como todas las personas que se encuentren en el área de trabajo, SIEMPRE deben usar PROTECCIÓN OCULAR que cumpla las especificaciones ANSI para resguardo contra partículas volantes arrojadas desde el FRENTE o los LATERALES. Dicha protección ocular se requiere para proteger contra residuos y remaches volantes, que podrían causar graves lesiones en los ojos.

El empleador y/o usuario debe asegurar que la debida protección para los ojos sea usada. El equipo protector de los ojos debe cumplir con los requisitos del Instituto de Normas Nacionales Americano (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y debe proveer protección de frente y de los lados. NOTA: Las gafas de seguridad que no están protegidas de los lados y las máscaras por sí solas no proveen la debida protección.



**PRECAUCIÓN:** En algunos entornos será necesaria protección de seguridad adicional. Por ejemplo, es posible que el área de trabajo incluya la exposición a niveles de ruido que pueden dañar el oído. El empleador y el usuario deben asegurarse de que cualquier protección necesaria para los oídos sea provista y utilizada por el operador y demás personas en el área de trabajo. Algunos entornos requieren el uso de aparatos de protección para la cabeza. Cuando sea necesario, el empleador y el usuario deben asegurarse de que se utilice protección para la cabeza en conformidad con la norma ANSI Z89.1.

## SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

### ⚠ ADVERTENCIA:

No utilice oxígeno ni gases combustibles o embotellados como fuente de suministro para esta herramienta, ya que la herramienta puede estallar, posiblemente causando lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No utilice fuentes de suministro que potencialmente excedan las 14 Kg/cm<sup>2</sup> (13,8 bars) ya que la herramienta puede estallar, posiblemente causando lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

El conector de la herramienta no debe tener presión al desconectarse el suministro de aire. Si se utiliza una conexión equivocada, la herramienta puede permanecer cargada con aire después de ser desconectada y por lo tanto podrá impulsar un sujetador aún después de que la línea de aire sea desconectada, posiblemente causando lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No hale el gatillo ni oprima el brazo de contacto mientras la herramienta esté conectada al suministro de aire ya que la herramienta puede ciclarse, posiblemente causando lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Siempre desconecte el suministro de aire: 1.) Antes de efectuar ajustes; 2.) Al hacerle servicio a la herramienta; 3.) Al despejar un atascamiento; 4.) Cuando la herramienta no esté en uso; 5.) Al mudarse de un área distinta de trabajo, ya que se puede activar accidentalmente, posiblemente causando lesiones.

## AL CARGAR LA HERRAMIENTA

### ⚠ ADVERTENCIA:

Al cargar la herramienta: 1.) Nunca coloque una mano o cualquier otra parte del cuerpo en el área de descarga del sujetador de la herramienta; 2.) Nunca apunte la herramienta hacia otra persona; 3.) No hale el gatillo ni oprima el disparador ya que se puede activar accidentalmente, posiblemente causando lesiones.

## OPERACIÓN

### ⚠ ADVERTENCIA:

Siempre maneje la herramienta con cuidado. 1.) Nunca participe en juegos rudos con la herramienta; 2.) Nunca hale el gatillo al menos que la nariz esté apuntada hacia el trabajo; 3.) Mantenga a las demás personas a una distancia segura de la herramienta mientras la herramienta esté en operación ya que se puede activar accidentalmente, causando posibles lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No mantenga el gatillo halado en las herramientas del brazo de contacto, salvo durante la operación de engrapado, ya que pueden resultar serias lesiones si el disparador accidentalmente se pusiera en contacto con alguien o con algo, causando que se cicle la herramienta.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y el cuerpo alejados del área de descarga de la herramienta. Una herramienta con brazo de contacto puede rebotar debido a la reculada al impulsar un sujetador y se puede impulsar accidentalmente un segundo sujetador, causando posibles lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Verifique la operación del mecanismo del brazo de contacto frecuentemente. No utilice la herramienta si el brazo no está funcionando correctamente ya que se puede impulsar accidentalmente otro sujetador. No interfiera con la debida operación del mecanismo del brazo de contacto.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No meta los sujetadores encima de otros sujetadores o teniendo la herramienta demasiado inclinada ya que esto podría causar que los sujetadores se desvíen, y a su vez causaran lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

No meta los sujetadores cerca del borde de la pieza de trabajo porque la madera podría separarse, lo que permitiría que el sujetador se desviara y causara lesiones.

### ⚠ ADVERTENCIA:

Esta clavadora produce CHISPAS durante la operación. NUNCA use la clavadora cerca de sustancias, gases ni vapores inflamables, incluidos diluyentes, lacas, pintura, bencina, gasolina, adhesivos, mástique, pegamentos ni ningún otro material que sea inflamable, combustible o explosivo -- o vapores, emanaciones o subproductos que puedan serlo. Si se usa la clavadora en cualquier ambiente de este tipo podría causar una EXPLOSION produciendo lesiones físicas o fatales para el usuario y las personas en la cercanía.

## MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA

### ⚠ ADVERTENCIA:

Tome nota de las advertencias en este manual al trabajar con herramientas neumáticas y tenga mayor cuidado al evaluar herramientas problemáticas.

# ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA N88RH-2MCN

Todos los tornillos y tuercas son métricos.

| MODELO     | HERRAMIENTA ACCIONAMIENTO | LARGO            | ALTURA           | ANCHO           | PESO              |
|------------|---------------------------|------------------|------------------|-----------------|-------------------|
| N88RH-2MCN | Disparo secuencial        | 505 mm (19-7/8") | 375 mm (14-3/4") | 124 mm (4-7/8") | 3.7 kg. (8.2 lb.) |

## ESPECIFICACIONES DE CLAVOS:

### N88RH-2MCN (con brazo de contacto estándar de enmarcado instalado):

Usa una barra plástica secuencial de 21 clavos de cabeza redonda, en longitudes de 2" a 3-1/2" (50-90 mm) y diámetros de espiga de 0.113" a 0.162" (2.8 - 4.1 mm)

### N88RH-2MCN (con aditamento para conectores de metal instalado):

Usa una barra plástica secuencial de 21 clavos conectores metálicos de cabeza redonda, en longitudes de 1 1/2" y 2-1/2" (38-64 mm) y diámetros de espiga de 0.131", 0.148" y 0.162" (3.3 mm, 3.8 mm, 4.1 mm)

**⚠ ADVERTENCIA:** Use solamente una barra de clavos conectores de metal a la vez.

## CONECTOR DE AIRE DE LA HERRAMIENTA:

Esta herramienta usa un enchufe macho N.P.T. de 1/4". El diámetro interno debe ser de 0.275" (7 mm) o más. El conector debe ser capaz de descargar la presión de aire de la herramienta al desconectarse del suministro de aire.

## PRESIÓN OPERATIVA:

70 a 120 p.s.i.g. (4.9 a 8.4 kg/cm<sup>2</sup>). Seleccione la presión operativa dentro de esta gama para lograr el óptimo rendimiento. **NO SUPERE ESTA PRESIÓN OPERATIVA RECOMENDADA.**

## CONSUMO DE AIRE:

La N88RH-2MCN necesita 7.5 pies cúbicos por minuto (212 litros por minuto) de aire libre para funcionar a razón de 100 clavos por minuto, a 80 p.s.i. (5.6 kg/cm<sup>2</sup>). Tome la velocidad real con la cual operará la herramienta para determinar la cantidad de aire necesaria. Por ejemplo, si el uso promedia 50 clavos por minuto, necesita el 50% de los 7.5 pies cúbicos por minuto (210 litros por minuto) que se necesitan para usar la herramienta a razón de 100 clavos por minuto.

# FUNCIONAMIENTO

## DISPARO SECUENCIAL

El disparo secuencial exige que el operador sostenga la herramienta contra la superficie de trabajo antes de accionar el gatillo. Esto facilita la colocación de clavos en forma precisa, por ejemplo en aplicaciones de enmarcado, rebordes y embalajes. El disparo secuencial permite la ubicación exacta de clavos sin posibilidad de aplicar otro al rebotar, como se describe en "Disparo de contacto". La herramienta de disparo secuencia tiene una ventaja positiva de seguridad porque no aplica accidentalmente un clavo si la herramienta toma contacto con la superficie de trabajo – o con otra cosa – mientras el operador mantiene el gatillo accionado.

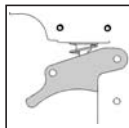
## IDENTIFICACIÓN DEL MODELO:

Consulte las Instrucciones de operación en la página 4 antes de proceder a usar esta herramienta.

### DISPARO SECUENCIAL

Identificado por:

**GATILLO GRIS**



# SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES

---

**ADVERTENCIA:** No use oxígeno, gases combustibles o gases embotellados como una fuente de suministro para esta herramienta, ya que la herramienta puede estallar, posiblemente causando lesiones.

## CONECTORES:

Instale un enchufe macho en la herramienta que está fluyendo libremente y que liberará presión de aire de la herramienta al desconectarse de la fuente de alimentación.

## MANGUERAS:

Las mangueras de aire deben tener un mínimo de 150 p.s.i. (10.6 kg/cm<sup>2</sup>) de capacidad nominal de presión de trabajo o un 150 por ciento de la presión máxima que podría producirse en el sistema de aire. La manguera de suministro debe contar con un conector de "desconexión rápida" del enchufe macho en la herramienta.

## FUENTE DE SUMINISTRO:

Use sólo aire comprimido regulado limpio como una fuente de suministro para esta herramienta. **NUNCA USE OXÍGENO, GASES COMBUSTIBLES O GASES EMBOTELLADOS COMO UNA FUENTE DE SUMINISTRO PARA ESTA HERRAMIENTA, YA QUE LA HERRAMIENTA PODRÍA ESTALLAR.**

## REGULADOR:

Se necesita un regulador de presión con una presión operativa de 0 - 125 p.s.i. (0 - 8.79 KG/CM<sup>2</sup>) para controlar la presión operativa con el fin de que la herramienta funcione en forma segura. No conecte esta herramienta a la presión de aire que potencialmente pueda superar 200 p.s.i. (14 KG/CM<sup>2</sup>) pues la herramienta puede fracturarse o explotar, causando posibles lesiones.

## PRESIÓN OPERATIVA:

No supere la presión operativa máxima recomendada porque aumentará considerablemente el desgaste de la herramienta. El suministro de aire debe ser capaz de mantener la presión operativa de la herramienta. Las caídas de presión en el suministro de aire pueden reducir la energía impulsora de la herramienta. Consulte las "ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA" para establecer la presión operativa correcta de la herramienta.

## FILTRO:

La suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales de desgaste en las herramientas neumáticas. Resultará útil un filtro para obtener el mejor rendimiento y minimizar el desgaste de la herramienta. El filtro debe tener una capacidad de flujo adecuada para la instalación específica. El filtro debe mantenerse limpio para ser eficaz en el suministro de aire comprimido limpio a la herramienta. Consulte las instrucciones del fabricante para ver el mantenimiento adecuado del filtro. Si el filtro está sucio y obstruido ocasionará una caída de presión que a su vez reduce el rendimiento de la herramienta.

## LUBRICACIÓN

---

Se necesita una lubricación frecuente, pero no excesiva, para obtener el óptimo rendimiento. El aceite colocado a través de la conexión de la línea de aire lubricará las piezas internas. Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH, Mobil Velocite #10 u otro equivalente. No use aceite ni aditivos detergentes porque estos lubricantes causarán un desgaste acelerado a los sellos y topes de la herramienta, ocasionando un rendimiento deficiente y mantenimiento frecuente de la herramienta.

Si no se usa un lubricante de línea de aire, coloque aceite durante el uso en la graseira de aire de la herramienta una o dos veces al día. Solamente se necesitan unas pocas gotas de aceite a la vez. El exceso de aceite se acumulará dentro de la herramienta y se notará en el ciclo de escape.

## FUNCIONAMIENTO EN CLIMA FRÍO:

Para el funcionamiento en clima frío, cerca o bajo cero grados centígrados, la humedad de la línea de aire puede congelarse e impedir el funcionamiento de la herramienta. Recomendamos el uso del lubricante invernal para herramientas neumáticas BOSTITCH WINTER FORMULA o anticongelante permanente (etilenglicol) como lubricante en clima frío.

**CUIDADO:** No guarde herramientas en un ambiente de clima frío para evitar la formación de escarcha o hielo en las válvulas y mecanismos de funcionamiento de las herramientas que pudieran ocasionarles fallas.

**NOTA:** Algunos líquidos comerciales secantes de línea de aire son dañinos para las juntas tóricas y sellos – no use estos secadores de aire de baja temperatura sin revisar la compatibilidad.

**⚠ ADVERTENCIA:**



**⚠ ADVERTENCIA:**

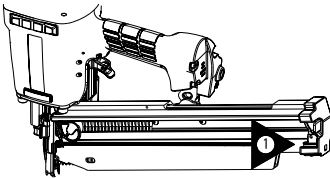
Cuando el equipo está conectado al suministro de aire, tanto el operador como todas las personas que se encuentren en el área de trabajo, SIEMPRE deben usar PROTECCIÓN OCULAR que cumpla las especificaciones ANSI para resguardo contra partículas volantes arrojadas desde el FRENTE o los LATERALES. Dicha protección ocular se requiere para proteger contra residuos y remaches volantes, que podrían causar graves lesiones en los ojos.

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

**PARA PREVENIR LESIONES ACCIDENTALES:**

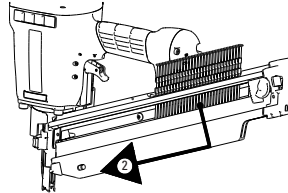
- Nunca coloque la mano ni ninguna parte del cuerpo en el área de descarga de clavos de la herramienta mientras esté conectado el suministro de aire.
- Nunca apunte la herramienta a una persona.
- Nunca participe en juegos rudos.
- Nunca accione el gatillo a menos que la punta esté dirigida hacia el trabajo.
- Siempre maneje la herramienta con cuidado.
- No accione el gatillo ni oprima el mecanismo de disparo mientras carga la herramienta.

### N88RH-2MCN



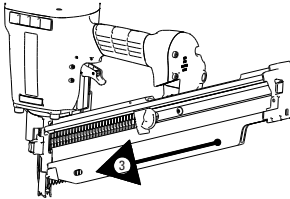
**1. Abra el depósito:**

Mueva hacia atrás el empujador para enganchar el pestillo.



**2. Cargue los clavos:**

Sostenga la clavadora hacia abajo con el depósito inclinado hacia abajo. Inserte la barra de clavos



**3. Cierre el depósito:**

Libere el empujador primero moviendo hacia atrás el empujador y presionando después la lengüeta de liberación del mismo. Deslice el empujador contra los clavos.

**NOTA:** Use solamente clavos recomendados para usarse con las clavadoras de la serie Bostitch N88RH y N88RH-2MCN o clavos que reúnan las especificaciones de Bostitch.

**⚠ ADVERTENCIA:**

Al instalar conectores de metal con la N88RH-2MCN: Use solamente una barra de clavos conectores de metal a la vez.

## AJUSTE DEL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL CLAVO

Al usar el brazo de contacto de enmarcado:

La función de ajuste del control de profundidad del clavo permite regular el impulso del clavo desde un nivel al ras o justo sobre la superficie de trabajo hasta avellanado leve o profundo.

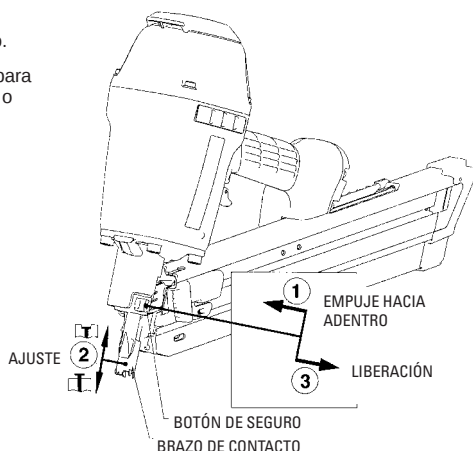
### PARA AJUSTAR EL CONTROL DE PROFUNDIDAD DEL CLAVO:



**DESCONECTE LA HERRAMIENTA DEL SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE INTENTAR DESARMAR PIEZAS Y ANTES DE CAMBIAR EL AJUSTE DEL ELEMENTO DE CONTACTO DEL TRABAJO.**

1. Empuje el botón de seguro hacia adentro.
2. Ajuste el brazo de contacto hacia arriba para aumentar la profundidad de la aplicación o hacia abajo para disminuirla.
3. Libere el botón de seguro

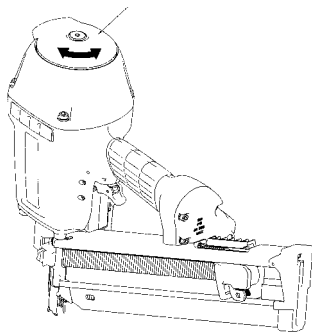
**Nota:** El aditamento para conectores de metal no es ajustable en cuanto al control de profundidad.



## DEFLECTOR DE ESCAPE DIRECCIONAL

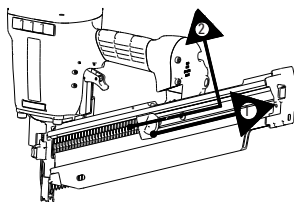
El deflector de escape ajustable puede girarse a cualquier posición deseada manualmente sin usar herramienta alguna.

Deflector de escape



## EXTRACCIÓN DE CLAVOS

1. Mueva el empujador hacia atrás hasta que enganche el pestillo.
2. Deslice los clavos hacia atrás a la abertura y empuje hacia afuera.



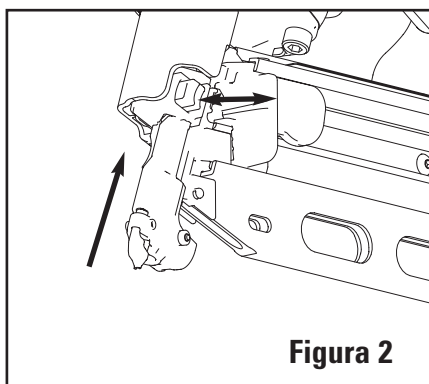
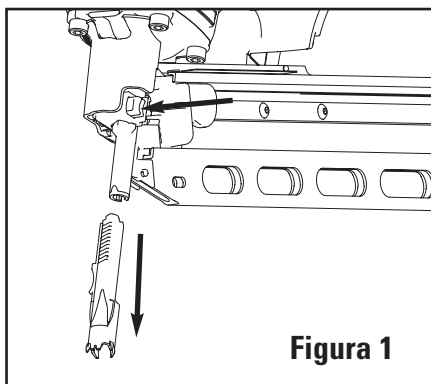
# INSTALACIÓN DEL ADITAMENTO PARA CONECTORES DE METAL EN LA BOSTITCH N88RH-2MCN

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de intentar desarmar piezas y antes de cambiar el elemento de contacto con la superficie de trabajo.

- Presione hacia adentro el botón de seguro. (Vea la figura 1)
- Deslice el brazo de contacto hacia abajo hasta que se separe fácilmente de la herramienta.
- Presione el botón de seguro y deslice totalmente el aditamento para conectores de metal en la herramienta como se muestra en la figura 2.
- Libere el botón de seguro.
- Revise que el aditamento para conectores de metal esté instalado en la posición totalmente hacia arriba y que el botón de seguro haya vuelto a la posición de liberación.

NOTA: El aditamento para conectores de metal no es ajustable en cuanto al control de profundidad.

- Revise que el aditamento para conectores de metal se mueva ahora libremente hacia arriba y hacia abajo. De lo contrario, **NO LO USE**. Pida servicio para la herramienta y el aditamento para conectores de metal a un centro de servicio autorizado.
- Invierta el procedimiento para desmontar el aditamento para conectores de metal e instalar el brazo de contacto inferior estándar de enmarcado.



**⚠ ADVERTENCIA:** Siempre revise que el brazo inferior de contacto o el aditamento para conectores de metal se mueva libremente antes de usar la herramienta. Si se producen atascos, repita el procedimiento de ensamblaje o pida servicio para la herramienta en un centro autorizado de Bostitch. Para averiguar las direcciones llame al: 1-800-556-6696

Si necesita más información, llame al Servicio a clientes de Bostitch al 1-800-556-6696 o escriba a: Bostitch Customer Service, Briggs Drive, East Greenwich, RI 02818.

# OPERACIÓN DE LA CLAVADORA PARA ENMARCADO 2 EN 1 N88RH-2MCN

## ⚠ ADVERTENCIA:



Cuando el equipo está conectado al suministro de aire, tanto el operador como todas las personas que se encuentren en el área de trabajo, SIEMPRE deben usar **PROTECCIÓN OCULAR** que cumpla las especificaciones ANSI para resguardo contra partículas volantes arrojadas desde el FRENTE o los LATERALES. Dicha protección ocular se requiere para proteger contra residuos y remaches volantes, que podrían causar graves lesiones en los ojos.

## ⚠ ADVERTENCIA:

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. **NOTA:** Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

## ¡IMPORTANTE — LEA DETENIDAMENTE!

Con esta herramienta puede lesionarse gravemente usted o quienes estén alrededor si no sigue las instrucciones provistas en la herramienta y en el manual de funcionamiento. Si se usa correctamente, la herramienta ofrece un método fácil, seguro y eficiente de instalar clavos para todo tipo de trabajo de construcción.

**NOTA:** Consulte el Manual de funcionamiento o la lista de piezas si no está familiarizado con alguno de los términos empleados a continuación.

## DISPARO SECUENCIAL

Su nueva herramienta Bostitch con disparo secuencial (gatillo gris):

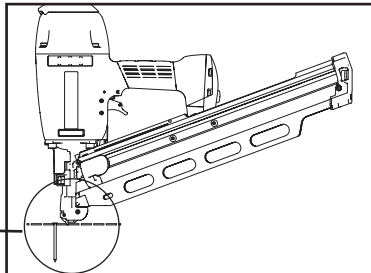
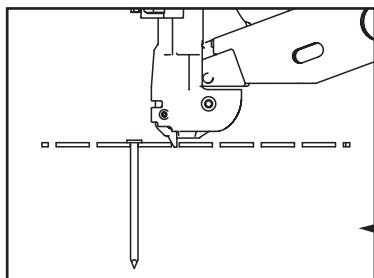
1. Ofrece una ventaja de seguridad positiva dado que no instala accidentalmente un clavo si se golpea la herramienta contra alguna superficie o persona mientras el operador la esté sosteniendo con el gatillo accionado.
2. Permite clavar sin la posibilidad de poner un segundo clavo por error.

El disparo secuencial (gatillo gris) se llama así por la "secuencia" que se necesita para hacer funcionar la herramienta. Para instalar un clavo, el operador debe presionar primero el disparo contra la superficie de trabajo y luego accionar el gatillo. Para instalar un segundo clavo, el operador debe levantar la herramienta de la superficie, soltar el gatillo y luego repetir la secuencia anterior.

## ⚠ ADVERTENCIA:

**PARA EVITAR LESIONES GRAVES POR CLAVOS O RESIDUOS QUE VUELEN AL INSTALAR LOS CONECTORES DE METAL CON LA N88RH-2MCN:**

- Siempre use el aditamento para conectores de metal. (consulte las instrucciones de instalación).
- Use solamente el disparo secuencial (gatillo gris).
- Use solamente los clavos conectores de metal genuinos de Bostitch.
- Use solamente una barra de clavos conectores de metal a la vez.
- Los clavos conectores de metal no están diseñados para penetrar el metal. Al instalar conectores de metal, siempre coloque la guía del aditamento para conectores de metal en el agujero preformado del conector de metal antes de intentar instalar uno



## **FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA**

### **⚠ ADVERTENCIA:**



Cuando el equipo está conectado al suministro de aire, tanto el operador como todas las personas que se encuentren en el área de trabajo, SIEMPRE deben usar PROTECCIÓN OCULAR que cumpla las especificaciones ANSI para resguardo contra partículas volantes arrojadas desde el FRENTE o los LATERALES. Dicha protección ocular se requiere para proteger contra residuos y remaches volantes, que podrían causar graves lesiones en los ojos.

El empleador y/o el usuario deben asegurar que se protejan debidamente los ojos. El equipo de protección ocular debe estar en conformidad con los requisitos del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute), ANSI Z87.1 y proteger por delante y por el costado. NOTA: Las gafas o caretas sin protección lateral por sí solas no dan una protección adecuada.

### **ANTES DE MANIPULAR U OPERAR ESTA HERRAMIENTA:**

- I. LEA DETALLADAMENTE LAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.
- II. CONSULTE LAS “ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA” EN ESTE MANUAL PARA IDENTIFICAR EL SISTEMA OPERATIVO DE LA HERRAMIENTA.

## **FUNCIONAMIENTO**

### **FUNCIONAMIENTO DEL DISPARO SECUENCIAL:**

EL MODELO CON DISPARO SECUENCIAL cuenta con un disparo de contacto que funciona en conjunto con el gatillo para aplicar un clavo. Para usar una herramienta con disparo secuencial, primero coloque el disparo de contacto sobre la superficie de trabajo SIN ACCIONAR EL GATILLO. Oprima el disparo de contacto y luego accione el gatillo para aplicar un clavo. Siempre y cuando el disparo de contacto toque el trabajo y se mantenga oprimido, la herramienta aplicará un clavo cada vez que se oprima el gatillo. Si se deja que el disparo de contacto se separe de la superficie de trabajo, pues normalmente la herramienta rebota, debe repetirse la secuencia descrita más arriba para colocar otro clavo.

## **REVISIÓN FUNCIONAL DE LA HERRAMIENTA:**

**CUIDADO:** Retire todos los clavos de la herramienta antes de revisar cómo funciona.

### **OPERACIÓN POR DISPARO SECUENCIAL:**

- A. Presione el disparador de contacto contra la superficie de trabajo, sin tocar el gatillo.  
**LA HERRAMIENTA NO DEBE EFECTUAR SU CICLO.**
- B. Sostenga la herramienta alejada de la superficie de trabajo, y hale el gatillo.  
**LA HERRAMIENTA NO DEBE EFECTUAR SU CICLO.**
- C. Hale el gatillo y presione el disparador de contacto contra la superficie de trabajo.  
**LA HERRAMIENTA NO DEBE EFECTUAR SU CICLO.**
- D. Con el dedo alejado del gatillo, presione el disparador de contacto contra la superficie de trabajo.  
Hale el gatillo.  
**LA HERRAMIENTA SÍ DEBE EFECTUAR SU CICLO.**

### **ADEMÁS DE LAS OTRAS ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL, OBSERVE LO SIGUIENTE PARA UNA OPERACIÓN SEGURA.**

- Utilice la herramienta neumática de BOSTITCH únicamente para impulsar sujetadores.
- Jamás utilice esta herramienta de manera que pudiera causar que un sujetador sea dirigido hacia usted mismo u otras personas dentro del área de trabajo.
- No utilice la herramienta como un martillo.
- Siempre cargue la herramienta por la manija. Jamás cargue la herramienta por la manguera de aire.
- No modifique o altere esta herramienta de su diseño original o función sin la aprobación de BOSTITCH, INC.
- Siempre esté consciente de que el mal trato y manejo inadecuado de esta herramienta puede originar lesiones para usted y los demás.
- Jamás sujete o ate con cinta el gatillo o el disparador de contacto en una posición activada.
- Jamás deje una herramienta sola con la manguera de aire conectada.
- **NOTA:** No siga usando una herramienta que tenga una fuga de aire o que no funciona debidamente. Notifique a su representante de BOSTITCH más cercano si su herramienta sigue teniendo problemas de funcionamiento.

# **MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA NEUMÁTICA**

**⚠ ADVERTENCIA:** Al trabajar con herramientas neumáticas, tenga presente las advertencias que se hacen en este manual, y sea particularmente cuidadoso al evaluar herramientas problemáticas.

**PRECAUCIÓN:** El resorte de empuje (resorte de fuerza constante): Se debe tener cuidado al trabajar con el ensamblaje de resorte. El resorte está enrollado alrededor de, pero no sujetado a, un enrollador. Si el resorte se extiende más allá de su largo, la punta se desprenderá del enrollador, y el resorte se enrollará bruscamente, y puede pellizcar su mano. Además, los bordes del resorte son muy delgados y podrían cortarlo. Se debe tener cuidado para asegurar que no se formen cocas permanentes en el resorte, ya que esto reducirá la fuerza del resorte.

## **PARTES DE REEMPLAZO:**

Se recomienda partes de reemplazo de BOSTITCH. No utilice partes modificadas ni partes que no brinden el mismo rendimiento que el equipo original.

## **PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLE PARA LOS SELLOS:**

Al reparar una herramienta, asegúrese de que las partes internas estén limpias y lubricadas. Utilice Parker "O" -LUBE o su equivalente en todos los anillos en "O" . Cubra cada anillo en "O" con "O" -LUBE antes de ensamblar. Utilice una cantidad pequeña de aceite en todas las superficies y pivotes móviles. Después del rearmado, añada unas cuantas gotas del Lubricante para Herramientas Neumáticas de BOSTITCH mediante la conexión de la línea de aire, antes de probar la herramienta.

## **PRESIÓN Y VOLUMEN DEL SUMINISTRO DE AIRE:**

El volumen de aire es tan importante como la presión del aire. El volumen de aire suministrado a la herramienta puede ser inadecuado debido a conexiones y mangueras más pequeñas que lo normal, o debido a los efectos de polvo y agua dentro del sistema. Un flujo de aire restringido impedirá que la herramienta reciba un volumen de aire adecuado, aunque la lectura de la presión sea alta. Los resultados serán una operación lenta, la mala alimentación o una potencia impulsadora reducida. Antes de evaluar los problemas de la herramienta en busca de estos síntomas, siga la pista del suministro de aire desde la herramienta hasta la fuente de suministro para ver si hay conexiones restrictivas, accesorios giratorios, puntos bajos que contienen agua y cualquier otra cosa que evitaría un flujo de aire de volumen completo a la herramienta.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## PROBLEMA

El alojamiento de la válvula de disparo tiene fuga de aire  
El vástago de la válvula de disparo tiene fuga de aire  
El armazón o la punta tienen fuga de aire

El armazón o la tapa tienen fuga de aire

No hay ciclos

Falta energía; el ciclo es lento

Se saltan algunos clavos; hay alimentación intermitente

Los clavos se atascan en la herramienta

El clavo queda mal colocado agujero conector de metal

## CAUSA

La junta tórica está cortada o agrietada  
La junta tórica o los sellos están cortados o agrietados  
Los tornillos de la punta están sueltos  
La junta tórica o la empaquetadura está cortada o agrietada  
El tope está agrietado o desgastado  
La empaquetadura o el sello están dañados  
El tope de la válvula cabezal está agrietado o desgastado  
Los tornillos de casquete están sueltos  
El suministro de aire está restringido  
La herramienta está seca, falta lubricación

Las juntas tóricas están desgastadas en la válvula cabezal  
El resorte en la tapa del cilindro está roto  
La válvula cabezal está pegada en la tapa  
La herramienta está seca, falta lubricación

El resorte en la tapa del cilindro está roto  
Las juntas tóricas o los sellos están cortados o agrietados  
El escape está bloqueado

El ensamblaje del gatillo está gastado o tiene fugas  
Hay acumulación de suciedad o alquitrán en el impulsor  
El manguito del cilindro no está asentado correctamente en el tope inferior  
La válvula cabezal está seca  
La presión de aire está demasiado baja  
El tope está desgastado  
Hay alquitrán o suciedad en el canal del impulsor  
Restricción de aire/flujo debido de aire a través del enchufe y la toma de desconexión rápida  
Está desgastada la junta tórica del pistón  
La herramienta está seca, falta lubricación

El resorte de empuje está dañado  
Hay baja presión de aire

Los tornillos en la punta del depósito están sueltos  
Los clavos son demasiado cortos para la herramienta  
Hay clavos doblados  
Los clavos son del tamaño incorrecto  
La empaquetadura de la tapa cabezal tiene fugas  
La junta tórica de la válvula de disparo está cortada o desgastada  
El impulsor está roto o picado

El depósito está seco o sucio

El depósito está desgastado  
El canal del impulsor está desgastado  
Los clavos son del tamaño incorrecto  
Hay clavos doblados  
Hay tornillos sueltos en el depósito o la punta  
El impulsor está roto o picado

La guía está rota o picada  
Está roto o falta el resorte de torsión 158457

Péndulo roto

Está roto el pasador 158455

## CORRECCIÓN

Cambie la junta tórica  
Cambie el ensamblaje de la válvula de disparo

Apriete y reviselos de nuevo  
Cambie la junta tórica o la empaquetadura

Cambie el tope  
Cambie la empaquetadura o el sello  
Cambie el tope

Apriete y reviselos de nuevo  
Revise el equipo de suministro de aire  
Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH  
Cambie las juntas tóricas

Cambie el resorte de la tapa del cilindro  
Desarme/Revise/Lubrique lo necesario  
Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH  
Cambie el resorte de la tapa  
Cambie las juntas tóricas o los sellos

Revise el tope, el resorte de la válvula cabezal, el silenciador  
Cambie el ensamblaje del gatillo  
Desarme la punta o el impulsor para limpiar

Desármelo para corregir esto  
Desármela y lubríquela  
Revise el equipo de suministro de aire  
Cambie el tope  
Desarme y limpie la punta y el impulsor

Cambie los accesorios de desconexión rápida  
Cambie la junta tórica y revise el impulsor  
Use el Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH  
Cambie el resorte  
Revise el sistema de suministro de aire a la herramienta  
Apriete todos los tornillos  
Use solamente los clavos recomendados

Deje de usar estos clavos  
Use solamente los clavos recomendados  
Apriete los tornillos o cambie la empaquetadura  
Cambie la junta tórica

Cambie el impulsor (revise la junta tórica del pistón)  
Límpielo y lubríquelo con Lubricante para herramientas neumáticas BOSTITCH  
Cambie el depósito  
Cambie la punta, revise la puerta  
Use solamente los clavos recomendados  
Deje de usar estos clavos  
Apriete todos los tornillos  
Cambie el impulsor

Cambie la guía

Cambie el resorte de torsión (engrase antes de instalar)  
Cambie el péndulo y el resorte de torsión  
Cambie el pasador y el resorte de torsión



# INTRODUCTION

Le pistolet pneumatique Bostitch N88RH-2MCN est un outil de précision conçu pour fonctionner à haute vitesse et fournir un haut rendement. Il offre un service efficace et fiable lorsqu'il est utilisé correctement et avec soin. Comme pour tout outil sophistiqué, il est nécessaire de suivre les instructions du fabricant pour obtenir de meilleures performances. Veuillez étudier ce manuel avant la mise en fonction de l'outil, et vous assurer d'avoir compris les avertissements et consignes de sécurité inclus. Lisez avec précaution les instructions d'installation, de fonctionnement et de maintenance; conservez le manuel pour référence ultérieure. REMARQUE : Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être requises en fonction de votre utilisation particulière de l'outil. Pour toute question concernant l'outil et son utilisation, contactez votre représentant ou distributeur Bostitch. BOSTITCH, Inc., East Greenwich, Rhode Island 02818 - États-Unis.

## INDEX

|                                                                                        |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Instructions de sécurité .....                                                         | 29               |
| Caractéristiques techniques de l'outil .....                                           | 30               |
| Source d'alimentation : Garnitures, conduits, filtres, consommation d'air, régulateurs |                  |
| Pression de fonctionnement, réglage de la pression correcte .....                      | 31               |
| Lubrification .....                                                                    | 31               |
| Chargement de l'outil .....                                                            | 32               |
| Réglage de la profondeur des dispositifs de fixation .....                             | 33               |
| Retrait des clous, échappement directionnel .....                                      | 33               |
| Fonctionnement de l'outil .....                                                        | 34, 35, 36 et 37 |
| Maintenance de l'outil pneumatique .....                                               | 38               |
| Dépannage .....                                                                        | 39               |

## REMARQUE :

Les outils Bostitch répondent aux attentes des consommateurs et offrent des performances optimales, lorsqu'ils sont utilisés en conjonction avec les dispositifs de fixation Bostitch obéissant au même standard. **Le modèle N88RH-2MCN est conçu pour utiliser des barrettes de clous plastifiées Bostitch 21°. Le modèle N88RH-2MCN, avec son embout pour connecteurs métalliques, utilise des barrettes de connecteurs métalliques Bostitch 21°. Bostitch ne garantit pas les performances de vos outils s'ils sont utilisés avec des dispositifs de fixation ou accessoires ne répondant pas strictement aux exigences établies en matière de clous, agrafes et accessoires.**



## GARANTIE LIMITÉE – É.-U. et Canada seulement

À partir du 1er décembre 2005, Bostitch, L.P. garantit à l'acheteur d'origine au détail que ce produit est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication et accepte, le cas échéant, de réparer ou de remplacer, à la discrétion de Bostitch, toute agrafeuse ou cloueuse de marque Bostitch défectueuse pour une période de sept (7) ans à partir de la date d'achat (1 (un) an à partir de la date d'achat pour les compresseurs et les outils utilisés dans des applications de production). Cette garantie n'est pas cessible. Une preuve de la date d'achat est requise. Cette garantie couvre uniquement les dommages résultant de défaut de matériaux et de fabrication, et ne couvre pas les conditions ou défauts de fonctionnement résultant d'une usure normale, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un accident, d'une réparation ou d'une tentative de réparation par une entité autre que notre Centre de réparation national ou l'un de nos Centres de service de garantie autorisé. Les lames du mandrin, les amortisseurs, les joints toriques, les pistons et les garnitures de piston sont considérés comme des pièces normales d'usure. Pour une performance optimale de votre outil Bostitch, utilisez toujours des attaches et des pièces de rechange Bostitch d'origine.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. BOSTITCH NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES.

Les limitations imposées par la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects n'étant pas reconnues dans certains États et pays, les limitations ou exclusions précitées peuvent ne pas vous être adressées. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques qui s'ajoutent aux autres droits éventuels qui peuvent varier d'une province, d'un État ou d'un pays à l'autre.

Pour obtenir aux États-Unis des services liés à la garantie, retournez le produit à vos frais accompagné de la preuve d'achat à votre Centre de service national américain ou à un Centre de service régional indépendant de garantie autorisé. Aux États-Unis, appelez-nous au 1-800-556-6696 ou visitez le [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) pour connaître l'emplacement du Centre le plus près de chez vous. Au Canada, appelez-nous au 800-567-7705 ou visitez le [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ⚠ ATTENTION:

**UNE PROTECTION DES YEUX**, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.



L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer du port d'une protection oculaire adéquate. L'équipement de protection oculaire doit être conforme aux normes ANSI Z87.1 (de l'Institut National Américain des Normes), et offrir une protection à la fois frontale et latérale. REMARQUE : les lunettes de protection sans écrans latéraux et les masques de protection portés seuls, n'offrent pas une protection suffisante.



**ATTENTION :** Des mesures de sécurité supplémentaires seront nécessaires dans certains environnements. Par exemple, la zone de travail peut comporter une exposition à des niveaux de bruit pouvant conduire à un dommage auditif. L'employeur et l'utilisateur doivent alors s'assurer qu'une protection auditive adéquate est offerte et utilisée par l'opérateur et toute autre personne se trouvant dans la zone de travail. Certains environnements de travail nécessitent le port d'un casque de sécurité. Dans ce cas, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un casque de sécurité conforme à la norme ANSI Z89.1 est toujours porté.

## ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET RACCORDEMENT

### ⚠ ATTENTION:

L'oxygène ou les gaz combustibles ne doivent en aucun cas être employés comme source d'énergie, sachant que l'outil peut exploser et provoquer des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

N'utiliser en aucun cas des sources d'énergie à une pression dépassant 14 kg/cm<sup>2</sup> (13,8 bars), car l'outil peut éclater et causer des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

L'appareil ne doit pas rester sous pression lorsqu'il est déconnecté de la source d'air. Si un mauvais raccord est utilisé, l'outil peut demeurer sous pression même après le désaccouplement, et de ce fait, peut éjecter un élément d'assemblage et causer des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

Ne pas appuyer sur la détente ou abaisser le mécanisme de contact tant que l'outil est connecté à la source d'air, car celui-ci peut se déclencher et donc provoquer des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

Toujours désaccoupler l'appareil de sa source d'énergie : 1) avant tout réglage; 2) lors de l'entretien; 3) lors d'un désenrayage; 4) à la fin de l'utilisation; 5) lors du déplacement vers une nouvelle zone de travail, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

## CHARGEMENT DE L'APPAREIL

### ⚠ ATTENTION:

Lors du chargement de l'appareil : 1) Ne jamais placer la main ou toute autre partie du corps dans la direction de projection de l'élément d'assemblage de l'outil; 2) Ne jamais pointer l'outil vers quelqu'un; 3) Ne pas presser sur la détente ou appuyer sur le palpeur de surface, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

## FONCTIONNEMENT

### ⚠ ATTENTION:

Manipuler l'appareil avec précaution : 1) Ne pas jouer ou chahuter avec l'appareil; 2) Ne jamais appuyer sur la détente tant que le nez de l'appareil n'est pas dirigé vers la pièce à assembler; 3) Tenir les autres personnes à distance raisonnable de l'outil lors de l'utilisation de celui-ci, car un déclenchement accidentel peut se produire et causer des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

Ne pas maintenir la détente pressée sur un outil possédant un mécanisme de contact, sauf pendant le travail d'assemblage, car un accident grave pourrait se produire si le palpeur de surface entre en contact avec un objet ou une personne et entraînerait le déclenchement de l'outil.

### ⚠ ATTENTION:

Lorsque l'appareil est connecté à la source d'énergie, éloigner les mains et le corps de l'orifice d'éjection. Un outil à mécanisme de contact peut «rebondir» après l'éjection d'un élément d'assemblage, et un second élément d'assemblage peut accidentellement être éjecté.

### ⚠ ATTENTION:

Vérifier régulièrement le mécanisme de contact. Ne pas utiliser un appareil dont le mécanisme de contact est inopérant, un accident peut en résulter. Ne pas changer le mode opératoire du mécanisme de contact.

### ⚠ ATTENTION:

Ne pas enfoncer des attaches lorsque l'outil est trop penché ou par-dessus d'autres attaches car cela pourrait faire dévier ces dernières et entraîner des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

Ne pas enfoncer des attaches près du bord de la pièce car le bois pourrait se fendre et faire dévier les attaches, entraînant ainsi des blessures.

### ⚠ ATTENTION:

Pendant son fonctionnement, cette cloueuse génère des ÉTINCELLES. NE JAMAIS utiliser la cloueuse près de substances, gaz ou vapeurs inflammables, y compris : laque, peinture, benzène, solvant, essence, adhésifs, mastics, colles ou tous autres produits qui sont, eux ou leurs vapeurs, brumes ou produits dérivés, inflammables, combustibles ou explosifs. L'utilisation de la cloueuse dans un tel environnement pourrait mener à une EXPLOSION pouvant causer des blessures ou le décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité.

## ENTRETIEN DE L'APPAREIL

### ⚠ ATTENTION:

Lors de l'utilisation d'un outil fonctionnant sous-pression, lire les avertissements du manuel et user d'extrêmes précautions lors de la découverte d'un problème.

# DONNÉES TECHNIQUES DE L'OUTIL N88RH-2MCN

Toutes les dimensions de vis et d'écrous sont exprimées en métrique.

| MODÈLE     | OUTIL DÉCLENCHEMENT    | LONGUEUR            | HAUTEUR             | LARGEUR            | POIDS           |
|------------|------------------------|---------------------|---------------------|--------------------|-----------------|
| N88RH-2MCN | Déclencheur séquentiel | 50,5 cm (19 7/8 po) | 37,5 cm (19 7/8 po) | 12,4 cm (4 7/8 po) | 3,7 kg (8,2 lb) |

## SPÉCIFICATIONS DES DISPOSITIFS DE FIXATION :

### **N88RH-2MCN (avec bras de contact standard installé):**

Cet outil utilise des barrettes plastifiées de clous à tête ronde Bostitch 21° (50 à 90 mm (2-3 po) de longueur et 2,8 à 4,1 mm (0,113-0,162 po) de diamètre).

### **N88RH-2MCN (avec embout de connecteur métallique installé) :**

Cet outil utilise des barrettes plastifiées de connecteurs métalliques Bostitch 21° (38 à 64 mm (1 -2 po) de longueur et 3,3 3,7 ou 4,1 mm (0,131, 0,148 ou 0,162 po) de diamètre).

**⚠ ATTENTION :** N'utilisez qu'une seule barrette de clous connecteurs métalliques à la fois.

## GARNITURE PNEUMATIQUE DE L'OUTIL :

Cet outil utilise une fiche mâle avec un pas de po NPT. Le diamètre interne doit être au minimum de 7 mm (0,275 po). La garniture doit être en mesure d'évacuer la pression pneumatique lorsque l'outil est déconnecté de l'alimentation d'air.

## PRESSIION DE FONCTIONNEMENT :

4,9 à 8,4 kg/cm<sup>2</sup> (70-120 lb/po) de pression manométrique. Sélectionnez la pression de fonctionnement pour les meilleures performances. **NE PAS EXCÉDER LA PRESSIION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE.**

## CONSOMMATION D'AIR :

Le modèle N88RH-2MCN exige 0,212 m/min (7,5 pi/min) pour fonctionner au taux de 100 clous par minute à une pression de 5,6 kg/cm<sup>2</sup> (80 lb/po). Considérez le régime de fonctionnement de votre outil afin de déterminer le montant d'air requis. Ainsi, pour un débit de 50 clous par minute, vous aurez besoin de 50 % du cubage par minute (0,212 m/min, ou 7,5 pi/min) requis pour faire fonctionner l'outil avec un débit de 100 clous par minute.

# FONCTIONNEMENT

## DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL

Le déclencheur séquentiel exige que l'opérateur maintienne l'outil contre l'ouvrage et appuie sur la gâchette. Cela permet une plus grande précision de fixation, par exemple sur les applications de clouage en biais, ou de clouage de charpente/caisse. Ce type de déclencheur permet de choisir un emplacement exact pour le dispositif de fixation, et élimine le risque de l'éjection d'un second au rebond signalé dans la section « Butée de déclenchement ». Le déclencheur séquentiel offre un réel avantage de sécurité. En effet, un dispositif ne sera pas accidentellement fixé si l'outil entre en contact avec l'ouvrage — ou quoi que ce soit d'autre — si l'opérateur n'a pas le doigt sur la gâchette.

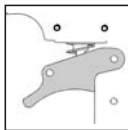
## IDENTIFICATION DE MODÈLE :

Avant de continuer à utiliser cet outil, veuillez consulter les instructions de fonctionnement à la page 4.

### **DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL**

Identifié par:

**GÂCHETTE GRISE**



# ALIMENTATION D'AIR ET CONNEXIONS

**ATTENTION :** Ne jamais utiliser de l'oxygène, des gaz combustibles ou des bouteilles de gaz en tant que source d'alimentation pour cet outil; il pourrait exploser et causer des blessures.

## GARNITURES :

Installez une fiche mâle sur l'outil capable de délivrer un débit d'air continu et de libérer la pression d'air de l'outil lorsqu'il est déconnecté de la source d'alimentation.

## CONDUITS :

Les conduits d'air doivent être soumis à un minimum de 10,6 kg/cm (150 lb/po) de pression nominale de fonctionnement, ou 150 pour cent de la pression maximum qui peut être produite par le système d'alimentation d'air. Le conduit d'alimentation doit contenir une garniture permettant une « déconnexion rapide » de la fiche mâle de l'outil.

## SOURCE D'ALIMENTATION :

Veillez à n'utiliser qu'une source d'air comprimé régulée et propre en tant que source d'alimentation pour cet outil. **N'UTILISEZ JAMAIS D'OXYGÈNE, DE GAZ COMBUSTIBLES NI DE BOUTEILLES DE GAZ COMME SOURCE D'ALIMENTATION POUR CET OUTIL, CAR IL POURRAIT EXPLOSER.**

## RÉGULATEUR :

Un régulateur de pression capable de maintenir une pression de fonctionnement de 0-8,79 kg/cm (0-125 lb/po) est requis pour garantir la sécurité d'utilisation de cet outil. Ne pas connecter cet outil si la pression d'air est susceptible de dépasser 14 kg/cm (200 lb/po), car l'outil pourrait exploser et occasionner des blessures.

## PRESSIION DE FONCTIONNEMENT :

Ne pas dépasser la pression de fonctionnement recommandée, car l'usure de l'outil augmenterait de façon considérable. L'alimentation d'air doit être en mesure de maintenir la pression de fonctionnement de l'outil. Une baisse de pression subite de l'alimentation d'air est susceptible de réduire la puissance motrice de l'outil. Consultez les « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » pour régler correctement la pression de fonctionnement de l'outil.

## FILTRE :

La poussière et la vapeur d'eau en suspens dans l'air constituent la cause majeure de l'usure des outils pneumatiques. L'utilisation d'un filtre permettra d'obtenir de meilleures performances, ainsi qu'une usure minimum de l'outil. Le filtre doit pouvoir écouler l'air de façon adéquate pour une installation donnée. Il doit demeurer propre afin de fournir une source d'air comprimé optimale à l'outil. Consultez les instructions du fabricant pour assurer une maintenance correcte de votre filtre. Un filtre sale et bouché a pour effet une baisse de pression susceptible de réduire les performances de l'outil.

# LUBRIFICATION

Une lubrification fréquente mais sans excès est nécessaire pour assurer un fonctionnement optimal. Les pièces internes sont lubrifiées par l'ajout d'huile via la conduite d'air. Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH, Mobil Velocite n°10, ou un équivalent. Ne pas utiliser de l'huile détergente ni d'additifs. Ces lubrifiants accélèrent l'usure des joints et des butées de l'outil, ce qui a un effet négatif sur les performances et la fréquence d'entretien.

Si aucun lubrifiant de conduite d'air n'est utilisé, ajoutez de l'huile dans la garniture pneumatique de l'outil une ou deux fois par jour. Quelques gouttes suffisent. Tout excès s'accumule dans l'outil et apparaîtra lors du cycle d'échappement.

## FONCTIONNEMENT EN BASSE TEMPÉRATURE :

Pour un fonctionnement par temps froid (une température proche ou inférieure à 0 °C), la conduite d'air peut geler et empêcher le fonctionnement de l'outil. Nous vous recommandons d'utiliser la formule hivernale du lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH, ou à défaut un antigel permanent (éthylène-glycol).

**ATTENTION :** Ne pas stocker les outils à basse température afin d'éviter la formation de gel ou de glace dans les soupapes et mécanismes. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'outil.

**REMARQUE :** Certains liquides commerciaux de séchage de conduite d'air ne conviennent pas aux joints toriques. Ne pas utiliser de tels liquides avant de vous être assuré qu'il est compatible.

## CHARGEMENT DE LA CLOUEUSE N88

### ⚠ ATTENTION :



UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.

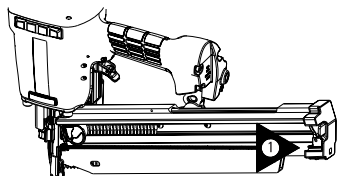
### ⚠ ATTENTION :

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

### POUR PRÉVENIR TOUT ACCIDENT :

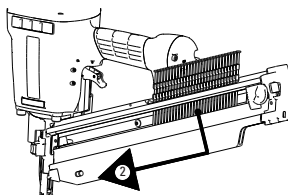
- Ne jamais placer une main ou une partie quelconque du corps dans la trajectoire de sortie des dispositifs de fixation lorsque, la source d'alimentation est connectée.
- Ne jamais pointer l'outil vers une autre personne.
- Ne jamais chahuter.
- N'appuyez sur la gâchette que lorsque le nez de pose de l'outil est dirigé vers l'ouvrage.
- Veillez à toujours manipuler l'outil avec précaution.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni abaisser le mécanisme de butée en chargeant l'outil.

### N88RH-2MCN



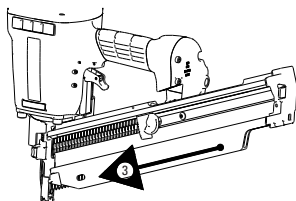
#### 1. Ouvrez le magasin :

Tirez le pousseur vers l'arrière afin que le taquet s'enclenche.



#### 2. Chargez les clous :

Maintenez la cloueuse et le magasin inclinés vers le bas. Insérez une barrette de clous



#### 3. Fermez le magasin :

Relâchez le pousseur en le tirant tout d'abord. . . . . vers l'arrière, puis en appuyant sur le taquet de . . . . . verrouillage. Faites glisser le pousseur contre les clous.

**REMARQUE :** Utilisez uniquement les clous recommandés pour les cloueuses Bostitch N88RH et N88RH-2MCN, ou des clous répondant aux spécifications de Bostitch.

### ⚠ ATTENTION :

Au moment d'installer les connecteurs métalliques avec la cloueuse N88RH-2MCN : N'utilisez qu'une seule barrette de clous à la fois.

## RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE FIXATION N88RH/N88RH-2MCN

### Au moment d'utiliser le bras de contact :

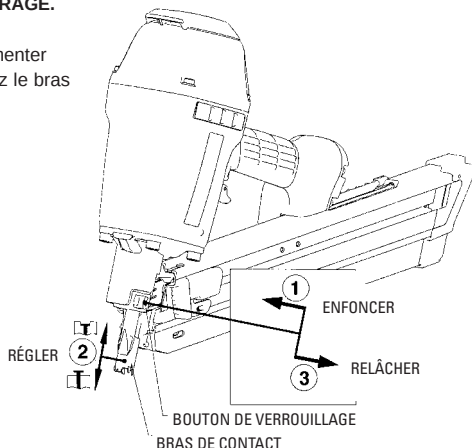
La commande de réglage de profondeur de fixation permet de contrôler précisément la profondeur de pénétration des dispositifs de fixation : encastrement faible, peu profond ou profond.

### POUR RÉGLER LA PROFONDEUR DE FIXATION :

**ATTENTION:** DÉCONNECTEZ L'OUTIL DE L'ARRIVÉE D'AIR AVANT D'ESSAYER DE DÉMONTER TOUTE PIÈCE ET DE MODIFIER LE RÉGLAGE DE L'ÉLÉMENT EN CONTACT AVEC L'OUVRAGE.

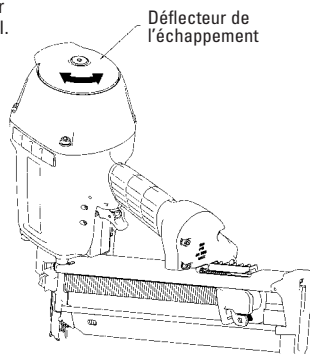
1. Enfoncez le bouton de verrouillage.
2. Rehaussez le bras de contact pour augmenter la profondeur de pénétration, ou abaissez le bras pour la diminuer.
3. Relâchez le bouton de verrouillage.

**REMARQUE :** L'embout pour connecteur métallique ne comporte aucun réglage de la profondeur.



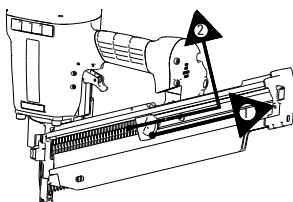
## DÉFLECTEUR DE L'ÉCHAPPEMENT DIRECTIONNEL

Le déflecteur de l'échappement directionnel peut pivoter dans toute direction souhaitée sans le recours à un outil.



## RETRAIT DES CLOUS

1. Tirez le poussoir vers l'arrière jusqu'à ce qu'ils s'engagent dans le taquet.
2. Faites glisser les clous vers l'ouverture à l'arrière et retirez-les.



## INSTALLATION DE L'EMBOUT POUR CONNECTEUR MÉTALLIQUE SUR LA CLOUEUSE BOSTITCH N88RH-2MCN

**ATTENTION:** Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air avant d'essayer de démonter la moindre pièce et de modifier le réglage de l'élément en contact avec l'ouvrage.

- Enfoncez le bouton de verrouillage (voir Figure 1).
- Abaissez le bras de contact jusqu'à ce qu'il se détache facilement de l'outil ou
- appuyez sur le bouton de verrouillage et glissez à fond l'embout pour connecteur métallique comme l'illustre la Figure 2.
- Relâchez le bouton de verrouillage.
- Assurez-vous que l'embout pour connecteur métallique est complètement remonté et que le bouton de verrouillage est retourné à sa position de déverrouillage.

REMARQUE : L'embout pour connecteur métallique ne comporte aucun réglage de la profondeur.

- Vérifiez si l'embout pour connecteur métallique bouge librement de haut en bas. If not, Dans le cas contraire, **NE L'UTILISEZ PAS**. Faites réparer l'outil et l'embout par un centre de service autorisé.
- Effectuez l'opération inverse pour détacher l'embout pour connecteur métallique et poser le bras de contact inférieur.

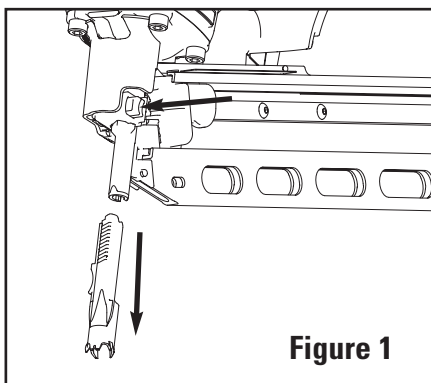


Figure 1

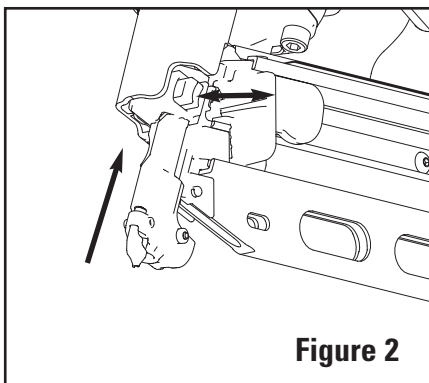


Figure 2

**ATTENTION:** Avant d'utiliser l'outil, vérifiez toujours que le bras de contact inférieur ou l'embout pour connecteur métallique se déplace librement. S'il y a grippage, répétez la procédure d'assemblage ou faites réparer l'outil dans un centre de service Bostitch autorisé. Pour trouver le centre le plus proche, composez le : 1-800-556-6696

Si vous avez besoin d'autres informations, appelez le Service à la clientèle Bostitch au 1-800-556-6696 ou écrivez à : Bostitch Customer Service, Briggs Drive, East Greenwich, RI 02818.

# UTILISATION DE LA CLOUEUSE DE CHARPENTE 2 EN 1

## N88RH-2MCN

**ATTENTION:** UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.



**ATTENTION:** L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

### IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT!

Si vous ne respectez pas les instructions indiquées sur l'outil et dans le manuel d'utilisation, vous et ceux qui travaillent près de vous peuvent être grièvement blessés par cet outil. Utilisé correctement, cet outil assure une méthode facile, sécuritaire et efficace d'enfoncer des clous, quel que soit le type de projet de construction.

**REMARQUE :** Consultez votre manuel d'utilisation ou la liste des pièces si n'importe lequel des termes employés ci-dessous ne vous est pas familier.

### DÉCLENCHEUR SÉQUENTIEL

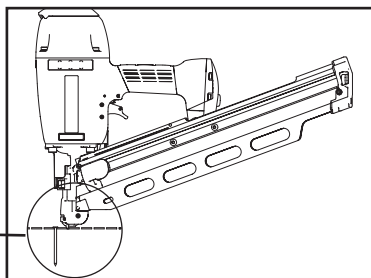
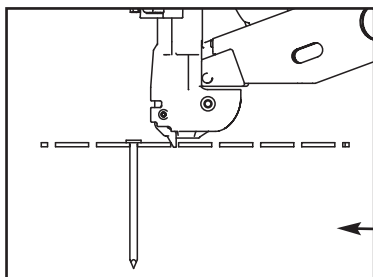
Votre nouvel outil Bostitch pourvu du déclencheur séquentiel (gâchette grise) :

1. Offre une sécurité accrue; il n'enfoncera aucun clou par accident si l'outil subit un choc contre une surface ou une personne pendant que l'opérateur tient l'outil avec la gâchette enfoncée.
2. Permet un clouage précis sans le risque d'enfoncer un deuxième clou à cause du recul.

Le déclencheur séquentiel (gâchette grise) prend son nom de la « séquence » requise pour utiliser l'outil. Pour enfoncer un clou, l'opérateur doit d'abord enfoncer le déclencheur contre l'ouvrage, puis enfoncer la gâchette. S'il veut enfoncer un deuxième clou, l'opérateur doit soulever l'outil de l'ouvrage, lâcher la gâchette, puis répéter l'opération décrite précédemment.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES PROVENANT D'ATTACHES ET DE DÉBRIS PROJETÉS PENDANT LA POSE DE CONNECTEURS MÉTALLIQUES À L'AIDE DU N88RH-2MCN :

- Utilisez toujours l'embout pour connecteur métallique (voir les instructions d'installation).
- N'utilisez que le déclencheur séquentiel (gâchette grise).
- Utilisez exclusivement les clous connecteurs métalliques Bostitch originaux.
- N'employez qu'une barrette de clous connecteurs métalliques à la fois.
- Les clous connecteurs métalliques ne sont pas conçus pour pénétrer le métal. Au moment de poser des connecteurs métalliques, placez toujours le guide d'embout pour connecteur métallique dans le trou préformé du connecteur avant d'y enfoncer une attache.



## **FONCTIONNEMENT DE L'OUTIL**

### **⚠ ATTENTION:**



UNE PROTECTION DES YEUX, conforme aux normes ANSI et fournissant une protection contre les projectiles en provenance de l'AVANT et des CÔTÉS, doit toujours être portée par l'opérateur et les personnes présentes dans la zone de travail, lors du raccordement au réseau d'air, du chargement, du fonctionnement et de la maintenance de l'outil. Une telle protection est indispensable pour vous protéger contre les projections d'attaches et de particules qui peuvent entraîner des blessures graves.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection des yeux est portée. L'équipement de protection doit être conforme à la norme ANSI Z87.1 et doit fournir une protection frontale et latérale. REMARQUE : Des lunettes sans protection latérale et des masques faciaux ne fournissent pas la protection nécessaire.

## **PRÉALABLEMENT À LA MANIPULATION OU À L'UTILISATION DE CET OUTIL :**

- I. VEILLEZ À LIRE ET COMPRENDRE LES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL.
- II. RÉFÉREZ-VOUS À LA SECTION « SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL » DU MANUEL POUR IDENTIFIER LE TYPE D'EXPLOITATION DE VOTRE OUTIL.

## **FONCTIONNEMENT**

### **UTILISATION DU DÉCLENCEUR SÉQUENTIEL :**

Le modèle à DÉCLENCEUR SÉQUENTIEL comporte une butée de déclenchement qui fonctionne en conjonction avec la gâchette pour enfoncer une attache. Pour faire fonctionner ce système, positionnez la butée de déclenchement sur la surface de travail, SANS APPUYER SUR LA GÂCHETTE Abaissez la butée de déclenchement, puis appuyez sur la gâchette pour enfoncer une attache. Tant que le contact est maintenu entre la butée de déclenchement et l'ouvrage, il suffit d'appuyer sur la gâchette pour enfoncer une nouvelle attache. Par contre si la butée de déclenchement perd le contact avec la surface de travail, ce qui est typique lors du rebond de l'outil, la séquence ci-dessus doit être répétée pour enfoncer une autre attache.

## **VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE MARCHÉ DE L'OUTIL**

**ATTENTION :** Retirez tous les dispositifs de fixation (attaches) de l'outil avant d'effectuer la vérification de l'état de marche.

### **UTILISATION DU DÉCLENCEUR SÉQUENTIEL : (N88RH-2MCN)**

- A. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail,  
**L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.**
- B. Maintenez l'outil hors de la surface de travail et appuyez sur la gâchette.  
**L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.**  
Relâchez la gâchette. La gâchette doit revenir sur sa position de sécurité.
- C. Le doigt sur la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail,  
**L'OUTIL NE DOIT PAS EFFECTUER UN CYCLE.**
- D. Le doigt hors de la gâchette, appuyez la butée de déclenchement sur la surface de travail. Appuyez sur la gâchette.  
**L'OUTIL DOIT EFFECTUER UN CYCLE.**

### **EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL, VEILLEZ À OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES :**

- Ne jamais utiliser l'outil pneumatique BOSTITCH dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- N'orientez jamais l'outil de façon à ce qu'il puisse éjecter une attache en direction de l'utilisateur ou d'autres personnes dans la zone de travail.
- N'utilisez jamais l'outil comme un marteau.
- Veillez à toujours transporter l'outil à l'aide de la poignée. Ne transportez jamais l'outil par le conduit d'air.
- Ne modifiez pas la conception ou la fonction originale de l'outil sans avoir obtenu l'accord de BOSTITCH, INC.
- Une utilisation ou manipulation incorrecte de cet outil peut, le cas échéant, occasionner des blessures à vous-même et à d'autres personnes. Faites preuve de vigilance. others.
- Ne bloquez jamais la gâchette ou la butée de déclenchement en position enclenchée.
- Ne laissez jamais un outil sans surveillance avec le conduit d'air attaché.
- Ne faites pas fonctionner l'outil s'il ne comporte pas une ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT lisible.
- Cessez d'utiliser l'outil en cas de fuite d'air ou s'il ne fonctionne pas correctement. Si le problème persiste, mettez-vous en contact avec le représentant BOSTITCH le plus proche.

## **MAINTENANCE DE L'OUTIL PNEUMATIQUE**

---

**⚠ ATTENTION:** Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, veuillez observer les avertissements contenus dans le manuel et prêter une attention redoublée en cas de problème.

**ATTENTION :** Ressort-pousseur (ressort à force constante). Soyez vigilant lorsque vous utilisez le ressort. Il entoure un cylindre sans y être attaché. Si vous le tirez, l'extrémité se sépare du cylindre et peut vous blesser à la main en se rétractant. Notez aussi que les bords effilés du ressort sont coupants. Vérifiez qu'il n'est pas vrillé, afin qu'il puisse exercer la force prescrite.

### **PIÈCES DE RECHANGE :**

Nous recommandons les pièces de rechange BOSTITCH. N'utilisez pas de pièces modifiées ou ne fournissant pas une performance équivalente à celle de l'équipement d'origine.

### **PROCÉDURE DE MONTAGE DES JOINTS :**

Lors de la réparation d'un outil, assurez-vous que les pièces internes sont propres et lubrifiées. Utilisez le produit MagnaLube ou un équivalent sur tous les joints toriques. Avant l'assemblage, recouvrez chaque joint torique de lubrifiant. Utilisez un peu d'huile sur les surfaces mobiles et les axes. Après le réassemblage et avant de procéder au test, ajoutez quelques gouttes de lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH dans la garniture de conduite d'air.

### **PRESSIION ET VOLUME DE L'ALIMENTATION D'AIR :**

Le volume d'air est aussi important que la pression. Le volume d'air fourni à l'outil peut être inadéquat en raison de garnitures et conduits trop justes, ou en raison de la présence de poussière ou d'eau dans le système. Un débit d'air restreint empêchera que l'outil reçoive suffisamment d'air, même si la pression est haute. Il en résulte un fonctionnement ralenti, un défaut d'alimentation ou une force motrice réduite. Avant de rechercher l'existence éventuelle de ces problèmes, retracez le parcours de l'alimentation d'air de l'outil à la source. Notez l'existence éventuelle de tout élément susceptible de diminuer la circulation de l'air vers l'outil, comme un conduit ou une garniture à rotule obstrués, ou un point inférieur contenant de l'eau.

| PROBLÈME                                                    | CAUSE                                                                        | SOLUTION                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Le logement de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air  | Le joint torique est coupé ou craquelé                                       | Remplacez le joint torique                                                   |
| La tige de soupape de la gâchette laisse fuir de l'air      | Le joint torique est coupé ou craquelé                                       | Remplacez la soupape de la gâchette                                          |
| Le cadre ou chapeau de l'outil laisse fuir de l'air         | Les vis du nez de pose sont desserrées                                       | Resserrez les vis et vérifiez de nouveau                                     |
| Échec d'approvisionnement                                   | Le joint torique ou statique est coupé ou craquelé                           | Remplacez le joint torique ou statique                                       |
|                                                             | L'amortisseur est craquelé ou trop usé                                       | Remplacez l'amortisseur                                                      |
|                                                             | Le joint torique ou statique est endommagé                                   | Remplacez le joint                                                           |
|                                                             | L'amortisseur de soupape est craquelé ou trop usé                            | Remplacez l'amortisseur                                                      |
|                                                             | Vis d'assemblage desserrée                                                   | Resserrez la vis et vérifiez de nouveau.                                     |
|                                                             | Alimentation d'air restreinte                                                | Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air                                   |
|                                                             | L'outil manque de lubrification                                              | Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH                       |
| Manque de puissance, lenteur du cycle                       | Les joints toriques de la soupape sont trop usés                             | Remplacez les joints toriques                                                |
|                                                             | Le ressort du chapeau de bouteille est brisé                                 | Remplacez le ressort du chapeau de bouteille                                 |
|                                                             | La soupape est coincée dans le chapeau                                       | Démontez, vérifiez et lubrifiez                                              |
|                                                             | L'outil manque de lubrification                                              | Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH                       |
|                                                             | Le ressort du chapeau de bouteille est brisé                                 | Remplacez le ressort                                                         |
|                                                             | Les joints toriques/joints sont coupés ou craquelés                          | Remplacez les joints toriques/joints                                         |
|                                                             | Échappement bloqué                                                           | Vérifiez la butée, le ressort de soupape, la sourdine                        |
|                                                             | L'assemblage de la gâchette est trop usé ou fuit                             | Remplacez l'assemblage                                                       |
|                                                             | Des impuretés se sont accumulées sur le chargeur.                            | Démontez le nez de pose et le chargeur afin de les nettoyer                  |
| Saut de dispositifs de fixation, alimentation intermittente | La chemise de cylindre n'est pas correctement placée sur la butée inférieure | Démontez afin de corriger le problème                                        |
|                                                             | La soupape manque de lubrification                                           | Démontez/lubrifiez                                                           |
|                                                             | La pression d'air est trop basse                                             | Vérifiez l'équipement d'alimentation d'air                                   |
|                                                             | L'amortisseur est trop usagé                                                 | Remplacez l'amortisseur                                                      |
|                                                             | Du goudron/des impuretés se sont accumulés dans le chargeur                  | Démontez le nez de pose et le chargeur afin de les nettoyer                  |
|                                                             | Alimentation d'air restreinte ou débit d'air inadéquat                       |                                                                              |
|                                                             | Déconnectez rapidement le support et la fiche                                | Remplacez les garnitures de connexion rapide                                 |
|                                                             | Le joint torique du piston est trop usé                                      | Remplacez le joint torique, vérifiez le chargeur                             |
|                                                             | L'outil manque de lubrification                                              | Utilisez le lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH                       |
|                                                             | Ressort-poussoir endommagé                                                   | Remplacez le ressort                                                         |
|                                                             | Pression d'air basse                                                         | Vérifiez le système d'alimentation d'air vers l'outil                        |
|                                                             | Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées                            | Resserrez toutes les vis                                                     |
|                                                             | Les dispositifs de fixation sont trop petits pour l'outil                    | N'utilisez que les dispositifs recommandés                                   |
|                                                             | Dispositifs de fixation (attaches) pliés                                     | Cessez d'utiliser ce type de dispositif                                      |
|                                                             | Taille incorrecte des dispositifs de fixation                                | N'utilisez que les dispositifs recommandés                                   |
|                                                             | Le joint statique fuit                                                       | Serrez les vis et remplacez le joint statique                                |
|                                                             | Le joint torique de la soupape de déclenchement est coupé ou trop usé        | Remplacez le joint torique                                                   |
|                                                             | Chargeur brisé ou détérioré                                                  | Remplacez le chargeur (vérifiez le joint torique du piston)                  |
| Les dispositifs de fixation se coincent dans l'outil        | Le magasin contient des impuretés ou n'est pas suffisamment lubrifié         | Nettoyez ou lubrifiez à l'aide de lubrifiant pour outil pneumatique BOSTITCH |
|                                                             | Magasin trop usé                                                             | Remplacez le magasin                                                         |
|                                                             | Le chargeur est endommagé                                                    | Remplacez le nez de pose et vérifiez la porte                                |
|                                                             | Taille incorrecte des dispositifs de fixation                                | N'utilisez que les dispositifs recommandés                                   |
|                                                             | Dispositifs de fixation pliés                                                | Cessez d'utiliser ce type de dispositif                                      |
|                                                             | Les vis du nez de pose ou magasin sont desserrées                            | Resserrez toutes les vis                                                     |
|                                                             | Chargeur brisé ou détérioré                                                  | Remplacez le chargeur                                                        |
| Les dispositifs de fixation ratent leur cible               | Guide brisé ou détérioré                                                     | Remplacer le guide                                                           |
| Trou du connecteur métallique                               | Ressort de torsion                                                           |                                                                              |
|                                                             | 158457 brisé/manquant                                                        | Remplacez le ressort (lubrifier avant la pose)                               |
|                                                             | Pendule brisé                                                                | Remplacer le pendule et le ressort de torsion                                |
|                                                             | Goupille 158455 brisée                                                       | Remplacer la goupille et le ressort de torsion                               |

[illegible]